

# DZIAŁ XVI ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LESNICTWO. RYBOŁÓWSTWO

## Uwagi ogólne

## Rolnictwo

1. Prezentowane informacje opracowano **metodą rodzaju działalności** i dotyczą działalności rolniczej w zakresie produkcji roślinnej i zwierzęcej prowadzonej przez podmioty gospodarcze niezależnie od sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności, do której są zaliczane.

2. **Gospodarstwo rolne** oznacza grunty rolne wraz z gruntami leśnymi, budynkami lub ich częściami, urządzeniami i inwentarzem, jeżeli stanowią lub mogą stanowić zorganizowaną całość gospodarczą oraz prawami i obowiązkami związanymi z prowadzeniem gospodarstwa rolnego.

3. Gospodarstwa rolne w użytkowaniu indywidualnym obejmują:

1) gospodarstwa indywidualne o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych, prowadzone przez rolników na gruntach własnych i niewłasnych;

2) gospodarstwa indywidualne o powierzchni do 1 ha użytków rolnych (działki rolne, w tym np. działki służbowe) użytkowane rolniczo przez osoby fizyczne oraz właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych.

4. Dane o powierzchni użytków rolnych ogółem oraz według rodzajów użytków podaje się bez gruntów niestanowiących gospodarstw rolnych.

Do **sadów** zaliczono grunty zasadzone drzewami i krzewami owocowymi o powierzchni nie mniejszej niż 0,1 ha.

**Łąki i pastwiska** są to łąki i pastwiska trwałe, do których nie zalicza się gruntów ornych obsianych trawami w ramach płodozmianu.

5. Produkcję rolniczą scharakteryzowano za pomocą podstawowych mierników, tj.: produkcji globalnej (w tym także końcowej) i towarowej produkcji rolniczej), zużycia pośredniego i wartości dodanej brutto, opracowanych według zasad systemu rachunków narodowych.

6. **Globalna produkcja rolnicza** obejmuje:

1) **produkcję roślinną**, tj. surowe (nieprzetworzone) produkty pochodzenia roślinnego (zbiory danego roku);

2) **produkcję zwierzęcą**, tj. produkcję żywności rzeźnego oraz surowych (nieprzetworzonych) produktów pochodzenia zwierzęcego i przyrost pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego), do którego zaliczono: bydło, trzodę chlewną, owce, konie i drób. W produkcji zwierzęcej w gospodarstwach indywidualnych o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych do 1993 r. ujmowane były połowy ryb słodkowodnych.

**Końcowa produkcja rolnicza** stanowi sumę wartości: produkcji towarowej, spożycia naturalnego produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, przyrostu zapasów produktów roślinnych i zwierzęcych oraz przyrostu wartości pogłowia zwierząt gospodarskich (inwentarza żywego — stada podstawowego i obrotowego). Produkcja końcowa, w odróżnieniu od produkcji globalnej, nie obejmuje tych produktów pochodzących z własnej produkcji, które zostały zużyte na cele produkcyjne, np. pasz, materiału siewnego, obornika.

# CHAPTER XVI AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY. FISHING

## General notes

## Agriculture

1. The presented information was compiled using the **kind of activity method** and concerns agricultural activity in the area of crop and animal production conducted by economic entities regardless of the branch of the NACE rev. 1 in which they are included.

2. An **agricultural holding** is understood as an agricultural area, including forest land, buildings or their parts, equipment and stock if they constitute or may constitute an organised economic unit as well as rights and obligations related to running a holding.

3. Agricultural holdings in private use include:

1) private farms exceeding 1 ha of agricultural land, tended by farmers on their own or rented land;

2) private farms up to 1 ha of agricultural land (agricultural plots, of which e.g. company plots) used for agricultural purposes by natural persons as well as livestock owners who do not possess agricultural land.

4. Data regarding the total area of agricultural land and area by type of agricultural land are presented excluding non-farm land.

**Orchards** are understood as land planted with fruit-bearing trees and bushes not smaller than 0,1 ha.

**Meadows and pastures** are understood as permanent meadows and pastures, and do not include arable land sown with grass as part of crop rotation.

5. Agricultural production is characterized by basic indicators, i.e.: gross output (including final and market output), intermediate consumption and gross value added, calculated in accordance with system of national accounts.

6. **Gross agricultural output** includes of:

1) **crop output**, i.e., raw (not processed) products of plant origin (harvests for a given year);

2) **animal output**, i.e., production of animals for slaughter, raw (not processed) products of animal origin as well as the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd), which include: cattle, pigs, sheep, horses and poultry. Until 1993, animal production on private farms exceeding 1 ha of agricultural land included freshwater fishing.

**Final agricultural output** is the sum of the following values: market output, own consumption of agricultural products from own production, increases in inventories products of plant and animal origin and the increase in farm animal stocks (livestock — the basic and working herd). Final output, as opposed to gross output, does not include those products from own output that were utilized for production purposes, e.g. feed, sown material, manure.

**Agricultural market output** is the sum of agricultural product sales at procurement centres and on marketplaces as well as — since 1999 — direct subsidies of the Agricultural Market Agency for the intervention procurement of wheat and rye. The value of agricultural market output in the various entity groups (state farms, companies, agricultural

**Towarowa produkcja rolnicza** stanowi sumę sprzedaży produktów rolnych do skupu i na targowiskach oraz — od 1999 r. — dopłat bezpośrednich Agencji Rynku Rolnego do interwencyjnego skupu pszenicy i żyta. Produkcja towarowa w poszczególnych grupach podmiotów (gospodarstwa państwowe, spółki, spółdzielnie produkcji rolniczej i gospodarstwa indywidualne) jest pomniejszana o wartość produktów rolnych zakupionych bezpośrednio od innych grup podmiotów gospodarczych, równocześnie produkcja towarowa podmiotów gospodarczych, które dokonują sprzedaży, jest powiększona o tę wartość. Produkcja towarowa nie obejmuje obrotów między poszczególnymi podmiotami gospodarczymi zaliczonymi do tej samej grupy podmiotów i sprzedaży produktów rolnych przez spółdzielnie produkcji rolniczej — członkom tych spółdzielni.

Przez **produkcję rolniczą końcową netto i towarową netto** rozumie się końcową i towarową produkcję rolniczą pomniejszoną o wartość produktów pochodzenia rolniczego (pasz treściwych, nasion, zwierząt hodowlanych i mleka) zakupionych przez producentów rolnych w handlu.

**7. Zużycie pośrednie** obejmuje wartość zużytych na cele produkcyjne produktów rolnych pochodzących z własnej produkcji, a także z zakupu materiałów (łącznie z paliwami), energii, usług obcych (obrobka obca, usługi rolnicze, weterynaryjne, inseminacyjne i transportowe, naprawy bieżące, usługi telekomunikacyjne, prowizje płacone za usługi bankowe), koszty podróży służbowych (z wyjątkiem danych dla gospodarstw indywidualnych) oraz inne koszty (np. ubezpieczenia, dzierżawy i wynajmu). Wyceny zużytych w produkcji materiałów dokonano w średniorocznej cenie nabycia.

**8. Wartość dodana brutto produkcji rolniczej** stanowi różnicę między globalną produkcją rolniczą a zużyciem pośrednim.

**9.** Przy ustalaniu produkcji rolniczej przyjęto:

1) w cenach bieżących:

- dla skupu, spożycia naturalnego oraz przyrostu pogłowia zwierząt gospodarskich — ceny skupu płacone przez podmioty gospodarcze skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych,
- dla sprzedaży targowiskowej — ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach,
- dla zużycia produkcyjnego i zapasów produktów roślinnych — ceny skupu pomniejszone o 5%;

2) w cenach stałych:

- dla lat 1990—1992 — jednolite dla wszystkich elementów produkcji — średnie ceny skupu z 1990 r.,
- od 1993 r. — ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany (dla sprzedaży targowiskowej — ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach, dla pozostałych elementów produkcji — średnie ceny skupu), z wyjątkiem ziemniaków, warzyw i owoców, w przypadku których przyjmuje się średnie ceny z dwóch kolejnych lat, tj. z roku poprzedzającego rok badany i z roku badanego, np. dla 2003 r. — z lat 2002 i 2003.

**10. Dane o produkcji, plonach i skupie:** zbóż, strączkowych i oleistych dotyczą ziarna, tytoniu — liści tytoniu, chmielu — chmielu surowego. Dane dotyczące zbóż podstawowych, tj. pszenicy, żyta, jęczmienia, owsa i pszenżyta — jeśli nie są zaznaczone inaczej — nie obejmują mieszanek zbożowych. Kukurydzą na ziarno zaliczono do zbóż.

**Strączkowe na ziarno** obejmują: konsumpcyjne (groch, fasola, bób oraz pozostałe) i pastewne (wyka, tulin, bobik oraz pozostałe, np. peluska, mieszaniki strączkowe).

production co-operatives and private farms) is decreased by the value of agricultural products purchased directly from other groups of economic entities and simultaneously the market output of economic entities which conduct the sale is increased by this value. Market output does not include turnover between individual economic entities included in the same entity group and agricultural product sales by agricultural production co-operatives to their members.

**Net final agricultural output and net agricultural market output** is understood as final agricultural output and agricultural market output decreased by the value of agricultural products (protein feeds, seeds, farm animals and milk) purchased by agricultural producers on the market.

**7. Intermediate consumption** includes the value of agricultural products from own production, utilized for production purpose, as well as the purchase of materials (including fuels), energy, outside services (external processing, agricultural, veterinary, insemination and transport services, current repairs, telecommunications services, commissions paid for banking services), costs of business travel (excluding data regarding private farms) and other costs (e.g. insurance, rentals and leasing). The valuation of materials used in production was performed using annual average purchase prices.

**8. Gross value added of agricultural output** is the difference between gross output and intermediate consumption.

**9.** The following prices were assumed in calculating agricultural output:

1) current prices:

- for procurement of agricultural products, own consumption and increases in farm animal stocks — procurement prices paid by economic entities purchasing agricultural products directly from agricultural producers,
- for market sales — prices received by farmers at market-places,
- for production consumption and stocks of products of plant origin — purchase prices less 5%;

2) constant prices:

- for the years 1990—1992 — unified for all elements of production — average procurement prices for 1990,
- since 1993 — current prices for the year preceding the surveyed year (for market sales — prices received by farmers at marketplaces, for other elements of production — average procurement prices), excluding potatoes, vegetables and fruits, for which the average prices for two consecutive years, i.e., the year preceding the surveyed year and the survey year, e.g. for 2003 — the prices from 2002 and 2003, are assumed.

**10. Data regarding the production, yields and procurement of:** pulses and oil-bearing plants as well as cereals concern grain, tobacco — tobacco leaves, hop — raw hop. Data regarding basic cereals, i.e., wheat, rye, barley, oats and triticale, unless otherwise stated, do not include cereal mixed. Maize designated for grain was included among cereals.

**Pulses for grain include:** edible pulses (peas, beans, broad beans and others) and feed pulses (vetch, lupine, field beans and others, e.g. field peas, pulses mixed).

Do upraw **przemysłowych** zalicza się: buraki cukrowe, uprawy roślin oleistych (rzepak, rzepik, mak, słonecznik, soja, gorczyca i od 2003 r. len oleisty), włóknistych (len, konopie) i innych przemysłowych (tj. tytoń, chmiel, cykorie). Uprawy **pastewne** obejmują: strąckowe pastewne, motylkowe drobnonasienne (w tym wieloletnie, tj. koniczyzna, lucerna i esparceta) z innymi pastewnymi i trawami, a także okopowe pastewne (buraki pastewne, brukiew, marchew pastewna, kapusta pastewna, rzepa itp.) oraz kukurydzę na pasze.

Dane o produkcji **żywca rzeźnego** obejmują: skup zwierząt rzeźnych (pomniejszony o zwierzęta wyselekcjonowane do dalszego chowu), sprzedaż targowiskową oraz ubój z przeznaczeniem na spożycie naturalne.

11. Dane o **ciągnikach rolniczych** dotyczą ciągników 4-kołowych i gąsienicowych.

12. Jako **jednostkę siły pociągowej** w rolnictwie przyjęto 1 konia roboczego. W danych o zasobach **żywej siły pociągowej** wykazano konie robocze, tj. konie 3-letnie i starsze. Przeliczeń **mechanicznej siły pociągowej** dokonano, przyjmując jako jednostkę siły pociągowej moc ciągnika na zaczepie równą 2,2 kW.

13. **Skup produktów rolnych** dotyczy ilości i wartości produktów rolnych (roślinnych i zwierzęcych) skupionych przez podmioty gospodarcze bezpośrednio od producentów. Skup produktów zwierzęcych do 1993 r. ujmowany był łącznie ze skupem ryb słodkowodnych z gospodarstw indywidualnych o powierzchni powyżej 1 ha użytków rolnych.

14. **Lata gospodarcze** obejmują okres od 1 VII do 30 VI (np. rok gospodarczy 2002/03 oznacza okres od 1 VII 2002 r. do 30 VI 2003 r.).

15. Grupowania produktów rolnictwa dokonano na podstawie „Systematycznego Wykazu Wyróbów”.

16. Do wyliczeń wskaźników natężenia przyjęto — jeśli nie zaznaczono inaczej — użytki rolne, powierzchnię zasiewów i zwierzęta gospodarskie według stanu w czerwcu, w 2002 r. — według stanu w dniu 20 V na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego.

17. Dane o użytkowaniu gruntów, powierzchni zasiewów, zbiorach i plonach ziemniaków, zwierzętach gospodarskich i produkcji zwierzęcej oraz o ciągnikach opracowano na podstawie sprawozdawczości, wyników spisów rolniczych i szacunków.

**Industrial crops** include: sugar beets, oil-bearing crops (rape, agrimony, poppy, sunflower, soya, mustard and since 2003 oil-flax), fibrous plants (flax, hemp) and other industrial plants (i.e. tobacco, hop, chicory). **Feed plants** include: pulses, legumes (of which perennial legumes: clover, lucerne and sainfoin) with other feed plants and field grasses, as well as root plants (fodder beet, rutabaga, fodder carrot, fodder cabbage, turnip) and maize for feeds.

Data regarding the production of **animals for slaughter** concern the purchase of animals for slaughter (excluding animals selected for further breeding), market sales and slaughter intended for own consumption.

11. Data regarding **agricultural tractors** concern 4-wheeled and tracked tractors.

12. One draft horse was assumed as the **unit of draft force** in agriculture. Data regarding **live draft force** comprise draft horses, i.e., horses aged 3 years and older. Calculations of **mechanical draft force** were carried out assuming 2,2 kW of tractor engine power as the unit of draft force.

13. **Procurement of agricultural products** includes the quantity and value of agricultural products (crop and animal origin) purchased by economic entities directly from producers. Until 1993, the procurement of products of animal origin was given together with the procurement of freshwater fish from private farms exceeding 1 ha of agricultural land.

14. **Farming years** cover the period from 1 VII to 30 VI (e.g. the 2002/03 farming year covers the period from 1 VII 2002 to 30 VI 2003).

15. **Agricultural products** were grouped according to the "Systematic Nomenclature of Goods".

16. **Intensity ratios** were calculated on the basis of agricultural land, sown area, and livestock as of June, unless otherwise stated, in 2002 — as of 20 V on the basis of the Agricultural Census.

17. Data regarding land use, sown area, crop production and yields, livestock and animal-based production, as well as tractors were compiled on the basis of reports, agricultural census results and estimates.

## Leśnictwo

1. Informacje w zakresie leśnictwa dotyczą:

1) **lasów publicznych** stanowiących własność:

- a) Skarbu Państwa — zarządzanych oraz użytkowanych czasowo lub wieczysto przez:
  - Państwowe Gospodarstwo Leśne Lasy Państwowe (w skrócie „Lasy Państwowe”), nadzorowane przez Ministra Środowiska,
  - jednostki ochrony przyrody (parki narodowe),
  - jednostki organizacyjne innych ministrów, wojewodów, gmin lub związków komunalnych i Agencję Nieruchomości Rolnych (do 15 VII 2003 r. — Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa),
- b) gmin (w tym gmin mających od 1999 r. również status miasta na prawach powiatu);

2) **lasów prywatnych** stanowiących własność:

- a) osób fizycznych,
- b) wspólnot gruntowych będących własnością wszystkich lub części mieszkańców wsi,
- c) spółdzielni produkcji rolniczej,
- d) innych osób prawnych.

## Forestry

1. Information within the scope of forestry concerns:

1) **public forests** owned by:

- a) the State Treasury — managed and utilized temporarily or perpetually by:
  - State Forests National Forest Holding (abbreviated as "State Forests") supervised by the Minister of Environment,
  - nature protection units (national parks),
  - organizational units supervised by different ministers, voivods, gminas or municipal associations and the Agricultural Property Agency (until 15 VII 2003 — the Agricultural Property Agency of the State Treasury),
- b) gminas (of which gminas which are also cities with powiat status since 1999);

2) **private forests** owned by:

- a) natural persons,
- b) land held in common by all or part of the residents of a village,
- c) agricultural production co-operatives,
- d) other legal persons.

**2. Powierzchnia gruntów leśnych** obejmuje powierzchnię lasów oraz gruntów związanych z gospodarką leśną.

Do **powierzchni lasów** zalicza się grunty o zwartej powierzchni co najmniej 0,1 ha:

- pokryte roślinnością leśną (powierzchnia zalesiona),
- przejściowo pozbawione roślinności leśnej (zręby, halizny, płazowiny, plantacje choinek i krzewów oraz poletka łowieckie).

Są to grunty przeznaczone do produkcji leśnej lub wchodzące w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych albo wpisane do rejestrów zabytków.

Do **gruntów związanych z gospodarką leśną** zalicza się grunty zajęte pod wykorzystywane dla potrzeb gospodarki leśnej: budynki i budowle, linie podziału przestrzennego lasu, drogi leśne, szkółki leśne, miejsca składowania drewna itp.

**Zręby** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu w ciągu ostatnich 2 lat i przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Halizny** są to grunty przejściowo pozbawione drzewostanu dłużej niż 2 lata oraz uprawy i młodniki I klasy wieku o zadrzewieniu niższym niż 0,5 (pełne zadrzewienie — 1,0), przewidywane do odnowienia w najbliższych latach.

**Płazowiny** są to grunty porośnięte drzewami II klasy wieku (21—40 lat) o zadrzewieniu do 0,3 włącznie albo drzewami III i wyższych klas wieku (41 lat i więcej) o zadrzewieniu do 0,2 włącznie, z wyjątkiem drzewostanów w klasie odnowienia i do odnowienia.

**Drzewostany w klasie odnowienia** są to drzewostany rębne i przeszło rębne podlegające jednocześnie użytkowaniu i odnowieniu (pod osłoną), w których co najmniej 50% powierzchni (w drzewostanach użytkowanych rębiami gniazdowymi co najmniej 30% powierzchni) zostało odnowione sztucznie lub naturalnie oraz drzewostany młodszych klas wieku wymagające przebudowy za pomocą rębni złożonych z uwagi na złe efekty produkcyjne.

**Drzewostany w klasie do odnowienia** obejmują drzewostany rębne i przeszło rębne użytkowane rębiami złożonymi, które wymagają uprzedniego odnowienia jako bezwzględnie warunku kontynuacji cięć tymi rębiami.

**Drzewostany o budowie przerębowej** są to drzewostany składające się z grup i kęp drzew o różnym wieku i wysokości, przenikające się nawzajem na całej powierzchni, w których prowadzone są jednocześnie zabiegi związane z użytkowaniem, odnowieniem i pielęgnowaniem lasu.

Przez **odnowienia** rozumie się powstawanie młodego drzewostanu w miejsce drzewostanu usuwanego lub usuniętego:

- 1) odnowienia sztuczne są to uprawy leśne zakładane przez sadzenie lub siew;
- 2) odnowienia naturalne są to uprawy leśne powstałe na powierzchni lasów z samosiewu i odrosli, uznane za pełnowartościowe i pokrywające co najmniej 50% terenu.

**Zalesienia** polegają na zakładaniu upraw leśnych na gruntach pozostających popod powierzchnią poza uprawą leśną (niezaliczanych do powierzchni lasów).

**Zadrzewienia** są to produkcyjne i ochronne skupiska drzew i krzewów na terenach poza lasami. Występują wzdłuż tras komunikacyjnych i cieków wodnych, wśród upraw rolnych, przy domach i budynkach gospodarczych oraz w obrębie i przy zakładach przemysłowych. Do zadrzewień nie zalicza się: sadów, plantacji, szkółek drzew i krzewów, cmentarzy, urządzonej zieleni komunalnej w miastach, ogrodów działkowych, skupisk drzew otaczających obiekty zabytkowe.

**3. Wskaźnik leśistości** (leśistość) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni lasów do ogólnej powierzchni kraju.

**2. Forest land** includes areas of forest as well as land connected with silviculture.

**Forest areas** include land with a homogeneous area of at least 0,1 ha:

- covered by forest vegetation (wooded area),
- temporarily devoid of forest vegetation (felling sites, blanks, irregularly stocked open stands, coniferous tree and bush plantations, hunting grounds).

These areas are designated for silviculture production, comprising portions of nature reserves and national parks or are registered as nature monuments.

**Land connected with silviculture** includes land used for purposes of forest management: buildings and structures, spatial division lines in forests, forest roads, forest nurseries, wood stockpiling areas, etc.

**Felling sites** are areas temporarily devoid of tree stands within the past 2 years and designated for renewal in coming years.

**Blanks** are areas temporarily devoid of tree stands for longer than 2 years as well as crops and greenwoods in the age I category, with plantings at less than 0,5 (full plantings at 1,0), designated for renewal in coming years.

**Irregularly stocked open stands** are areas planted with trees in the age II category (21—40 years) with plantings of up to 0,3 inclusive, or planted with trees in the III, or higher, age category (41 years or more) with plantings of up to 0,2 inclusive, excluding tree stands in the renewal and to be renewed classes.

**Tree stands in the renewal class** are tree stands which have reached or passed felling maturity being simultaneously utilized and renewed (under cover), in which at least 50% of the area (in tree stands utilized through nested fellings of at least 30% of the area) was renewed artificially or naturally as well as tree stands in the lower age categories requiring reconstruction through complex fellings in view of poor production results.

**Tree stands to be renewed** include tree stands that have reached or passed felling maturity, that are utilized through complex fellings and that require prior renewal as the necessary condition for continuation of these fellings.

**Tree stands with throughfell construction** are tree stands consisting of groups and clumps of trees of various ages and heights, intermingled throughout the entire stand, in which activity connected with the utilization, renewal and tending of the forest is conducted simultaneously.

**Renewals** are understood as new tree stands forming in place of removed stands:

- 1) artificial renewals are tree crops established through planting or sowing;
- 2) natural renewals are tree crops formed in woodland areas through self-seeding and offshoots, considered full-value and covering at least 50% of the area.

**Afforestation** consists in establishing woodland crops on land previously outside silviculture (not included in forest area).

**Plantings** are productive and protective clusters of trees and shrubs outside the forest. The term includes trees along roads, rivers, canals and among agricultural crops, on farmlands and within plants area. The term excludes orchards, plantations, forest and shrub nurseries, cemeteries and estate green belts within cities, home gardens and allotments, trees and shrubs surrounding monumental places.

**3. The forest cover indicator** (forest cover) was calculated as the percentage ratio of forest area to the total area of the country.

Wskaźnik **zalesienia** (zalesienie) obliczono jako stosunek procentowy powierzchni zalesionej do ogólnej powierzchni kraju.

4. Leśne zasoby genetyczne obejmują: drzewa doborowe, drzewostany nasienne oraz plantacje nasienne i plantacyjne uprawy nasienne.

**Wyłączone drzewostany nasienne** są to wybrane i uznane drzewostany o wysokiej produktywności, jakości hodowlanej i zdrowotności, tworzące bazę pozyskiwania nasion do zakładania rejestrowanych **upraw pochodnych**. Uprawy te po osiągnięciu dojrzałości będą stanowiły podstawę pozyskiwania nasion jako drzewostany o ulepszonej jakości genetycznej. W okresie spełniania przez drzewostany roli nasiennej są one wyłączone od wycięcia i innego użytkowania, a ich zagospodarowanie zmierza do wzmocnienia obradbania drzew największej wartości genetycznej i hodowlanej.

**Gospodarcze drzewostany nasienne** są to drzewostany korzystnie wyróżniające się swoją jakością hodowlaną i użytkowane głównie w latach dobrego urodzaju nasion danego gatunku. W drzewostanach tej kategorii dokonuje się zbioru szyszek i nasion, które są wykorzystywane do zakładania upraw gospodarczych.

**Drzewa doborowe** — drzewa wybrane w drzewostanach nasiennych (wyłączonych lub gospodarczych) spośród drzew najlepszej jakości. Z drzew doborowych pozyskuje się pędy do szczepień, które wykorzystuje się do produkcji wegetatywnego materiału sadzeniowego (szczepów) wysadzanego na **plantacjach nasiennych** oraz nasiona do produkcji sadzonek używanych do zakładania **plantacyjnych upraw nasiennych**.

**Plantacje nasienne oraz plantacyjne uprawy nasienne** są obiektami hodowlanymi służącymi do produkcji nasion. Nasiona pozyskiwane z plantacji są wykorzystywane do produkcji materiału sadzeniowego przeznaczonego do zakładania upraw pochodnych oraz plantacji gatunków drzew szybko rosnących.

Na plantacji nasiennej sadzi się szczepki określonej liczby drzew doborowych, a na plantacyjnej uprawie nasiennej — sadzonki wyhodowane z nasion określonej liczby drzew doborowych.

5. **Stan zdrowotny lasu** jest pojęciem biologicznym, określającym stopień sprawności fizjologicznej i naturalnej odporności drzew, będący wypadkową czynników wewnętrznych (genetycznych) oraz zewnętrznych (środowiskowych). O stanie zdrowotnym lasu decyduje udział drzew żywych o różnym stopniu (klasie) uszkodzenia ustalonym na podstawie szacunku defoliacji (ubytku) i odbarwienia aparatu asymilacyjnego (według metodologii obowiązującej w międzynarodowym programie ONZ — UNEP i EKG — oceny i wpływu zanieczyszczeń powietrza na lasy), a mianowicie:

stopnie (klasy) uszkodzenia	defoliacja/odbarwienie aparatu asymilacyjnego
0 — bez uszkodzeń	0—10%
1 — uszkodzenia słabe	11—25%
2 — uszkodzenia średnie	26—60%
3 — uszkodzenia silne	powyżej 60%

6. Dane w podziale według sortymentów drzewnych (tabl. 40 i 46) opracowano na podstawie klasyfikacji jakościowo-wymiarowej określonej Polskimi Normami.

The **afforestation indicator** (afforestation) was calculated as the percentage ratio of forest covered area to the total area of the country.

4. **Forest genetic resources** include: select trees, seed tree stands as well as seed plantations and plantation seed crops.

**Excluded seed tree stands** are selected and acknowledged, highly productive tree stands of high silvicultural value and healthiness, forming the base for obtaining seeds used in establishing registered **secondary crops**. These crops, upon reaching maturity, form the basis for obtaining seeds as tree stands of improved genetic quality. During the period of the stands serving their seeding purpose, they are excluded from felling and other utilization, and their management is aimed at increasing crops of trees with the highest genetic and silvicultural value.

**Economic seed tree stands** are tree stands favourably distinguished by their silvicultural value and utilized for felling in years with high seed yields of a given species. Cones and seeds, which are used in establishing economic crops are collected in stands of this category.

**Select trees** are trees chosen from among the best quality trees in seed stands (excluded or economic). Graft saplings, used in the production of vegetative planting material (grafts) planted on **seed plantations**, as well as seeds for the production of seedlings used in establishing **plantation seed crops**, are obtained from select trees.

**Seed plantations and plantation seed crops** are breeding areas used for the production of seeds. Seeds obtained from plantations are used in the production of planting material intended for establishing secondary crops and plantations of fast-growing tree species.

Grafts of a given number of select trees are planted on seed plantations, while seedlings raised from seeds of a given number of select trees are planted at plantation seed crops.

5. **Forest condition** is a biological term which refers to the level of physiological efficiency and natural resistance of the trees that is the result of internal (genetic) and external (environmental) factors. A forest's state of health is determined by the share of living trees with a varied degree (class) of damage, established on the basis of defoliation (loss) and discolouration of the needles and leaves (in accordance with the methodology of the international UN programmes, UNEP and ECE, evaluating the influence of air pollutants on forests), namely:

degrees (classes) of damage	defoliation/discolouration of the needles and leaves
0 — none	0—10%
1 — slight	11—25%
2 — moderate	26—60%
3 — severe	above 60%

6. Data in the rows according to wood assortments (tables 40 and 46) were compiled on the basis of the quality-size classification defined by Polish Norms.

# Rolnictwo

## Agriculture

TABL. 1 (370). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE**  
TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996— —2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Powierzchnia użytków rolnych (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w tys. ha . . . . .	17844	17812	16899	16169	Agricultural land area (as of June) <sup>b</sup> in thous. ha
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	15350	15456	14858	14012	of which private farms
Udział w ogólnej powierzchni zasiewów (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w %:					Share in total sown area (as of June) <sup>b</sup> in %:
zboż podstawowych . . . . .	58,1	57,4	61,1	58,0	basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	57,6	56,9	61,2	58,1	of which private farms
ziemniaków . . . . .	10,4	10,1	7,5	7,0	potatoes
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	11,6	11,1	8,2	7,8	of which private farms
roślin przemysłowych . . . . .	6,8	6,5	7,2	7,0	industrial plants
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	5,3	5,1	5,9	5,4	of which private farms
Plony z 1 ha w dt:					Yields per 1 ha in dt:
zboż podstawowych . . . . .	28,7	25,6	32,0	28,3	of basic cereals
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	27,6	24,2	30,8	27,2	of which private farms
zboż, ziemniaków i buraków cukrowych w przeliczeniu na zboża <sup>c</sup> . . . . .	28,4	25,9	32,1	28,6	of cereals, potatoes and sugar beets in terms of cereals <sup>c</sup>
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	27,5	24,6	30,9	27,4	of which private farms
Bydło, trzoda chlewna, owce i konie w przeliczeniowych, sztukach dużych (stan w czerwcu) <sup>bd</sup> :					Cattle, pigs, sheep and horses in terms of large heads (as of June) <sup>bd</sup> :
1991—1995=100 . . . . .	84,7	77,4	73,2	72,9	1991—1995=100
na 100 ha użytków rolnych . . . . .	49,1	45,0	44,8	46,6	per 100 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne:					of which private farms:
1991—1995=100 . . . . .	89,8	83,2	79,3	78,4	1991—1995=100
na 100 ha użytków rolnych . . . . .	52,5	48,3	47,9	50,2	per 100 ha of agricultural land
Udział krów w pogłowie bydła (stan w czerwcu) <sup>b</sup> w % . . . . .	50,0	50,9	51,9	52,8	Share of cows in cattle stocks (as of June) <sup>b</sup> in %
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	50,9	51,5	52,4	53,2	of which private farms
Udział loch w pogłowie trzody chlewnej (stan w końcu lipca) <sup>be</sup> w % . . . . .	9,6	9,2	10,3	9,6	Share of sows in pig stocks (as of the end of July) <sup>be</sup> in %
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	9,4	9,0	10,3	9,4	of which private farms
Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) <sup>f</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg . . . . .	176,9	175,1	197,6	225,1	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck) <sup>f</sup> per 1 ha of agricultural land in kg
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	183,0	181,8	204,7	236,7	of which private farms
Udział produkcji mięsa wieprzowego (łącznie z tłuszczami) w ogólnej produkcji żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>f</sup> w % . . . . .	67,0	65,9	63,9	63,8	Share of pork production (including fats) in total production of animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>f</sup> in %
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	67,1	65,8	64,0	63,7	of which private farms
Produkcja mleka krowiego w l:					Production of cows' milk in l:
na 1 ha użytków rolnych . . . . .	659	648	682	714	per 1 ha of agricultural land
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	717	702	724	766	of which private farms
na 1 krowę . . . . .	3453	3668	3902	3969	per cow
w tym gospodarstwa indywidualne . . . . .	3400	3613	3812	3876	of which private farms

<sup>a</sup> Przeciętne roczne. <sup>b</sup> W 2002 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>c</sup> Według normatywnych współczynników (dzielników) przyjęto: dla zbóż — 1, dla ziemniaków — 7 i buraków cukrowych — 12. <sup>d</sup> Patrz uwaga do tabl. 12 na str. 465; trzoda chlewna od 1998 r. — stan w końcu lipca. <sup>e</sup> Do 1997 r. — stan w czerwcu. <sup>f</sup> Dotyczy mięsa (łącznie z tłuszczami i podrobami): wołowego, cielęcego, wieprzowego, baraniego, końskiego, drobiowego, koziego, króliczego i dziczyzny; w wadze poubojowej cieplej.

<sup>a</sup> Annual averages. <sup>b</sup> In 2002 data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>c</sup> According to standardization factors (dividers) the following values were assumed: for cereals — 1, for potatoes — 7 and for sugar beets — 12. <sup>d</sup> See note to table 12 on page 465; pigs since 1998 — as of the end of July. <sup>e</sup> Until 1997 — as of June. <sup>f</sup> Concerns meat (including fats and pluck): beef, veal, pork, mutton, horseflesh, poultry, goat, rabbit and game; in post-slaughter warm weight.

TABL. 1 (370). **UWARUNKOWANIA I WAŻNIEJSZE WYNIKI EKONOMICZNO-PRODUKCYJNE W ROLNICTWIE (dok.)**  
*TRENDS AND MAJOR ECONOMIC AND PRODUCTION RESULTS IN AGRICULTURE (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996— —2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Produkcja rolnicza (ceny bieżące) na 1 ha użytków rolnych w zł:					<i>Agricultural output (current prices) per 1 ha of agricultural land in zł:</i>
produkcja globalna . . . . .	2964	3143	3296	3480	<i>gross output</i>
w tym gospodarstwa indywidualne . .	3080	3262	3380	3597	<i>of which private farms</i>
produkcja końcowa . . . . .	2001	2173	2396	2561	<i>final output</i>
w tym gospodarstwa indywidualne . .	2051	2218	2418	2594	<i>of which private farms</i>
produkcja towarowa . . . . .	1694	1880	2056	2260	<i>market output</i>
w tym gospodarstwa indywidualne . .	1694	1872	2036	2250	<i>of which private farms</i>
Ciągniki rolnicze (stan w dniu 31 XII) <sup>b</sup> na 100 ha użytków rolnych w szt . . . . .	7,3	7,3	8,1	8,5	<i>Agricultural tractors (as of 31 XII)<sup>b</sup> per 100 ha of agricultural land in units</i>
w tym gospodarstwa indywidualne . . .	8,2	8,1	9,0	9,6	<i>of which private farms</i>
Zużycie nawozów mineralnych lub chemicznych (łącznie z wieloskładnikowymi) w przeliczeniu na czysty składnik <sup>g</sup> na 1 ha użytków rolnych w kg . . . . .	87,1	85,8	93,2	93,6	<i>Consumption of mineral or chemical fertilizers (including mixed fertilizers) in terms of pure ingredient<sup>g</sup> per 1 ha of agricultural land in kg</i>
w tym gospodarstwa indywidualne . . .	81,0	80,7	86,3	85,8	<i>of which private farms</i>

<sup>a</sup> Przeciętne roczne. <sup>b</sup> W 2002 r. dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>g</sup> Dotyczy odpowiednio lat gospodarczych: 1995/96—1999/2000, 1999/2000, 2001/02 i 2002/03.

<sup>a</sup> Annual averages. <sup>b</sup> In 2002 data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>g</sup> Concerns respectively the: 1995/96—1999/2000, 1999/2000, 2001/02 and 2002/03 farming years.

TABL. 2 (371). **POWIERZCHNIA UŻYTKÓW ROLNYCH WEDŁUG RODZAJÓW UŻYTKÓW**

Stan w czerwcu

*AGRICULTURAL LAND AREA BY LAND TYPE*

*As of June*

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002 <sup>a</sup>	2003	SPECIFICATION
	w tys. ha    in thous. ha				
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>17934</b>	<b>17812</b>	<b>16899</b>	<b>16169</b>	<b>TOTAL</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	15205	15456	14858	14012	<i>of which private farms</i>
Grunty orne . . . . .	13886	13683	13067	12650	<i>Arable land</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	11722	11845	11485	10952	<i>of which private farms</i>
Sady . . . . .	278	257	271	250	<i>Orchards</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	260	248	264	243	<i>of which private farms</i>
Łąki . . . . .	2272	2503	2531	2341	<i>Meadows</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	1950	2189	2245	2055	<i>of which private farms</i>
Pastwiska . . . . .	1498	1369	1030	928	<i>Pastures</i>
w tym gospodarstwa indywidualne	1273	1174	864	762	<i>of which private farms</i>

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V.

TABL. 3 (372). **GOSPODARSTWA INDYWIDUALNE O POWIERZCHNI POWYŻEJ 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH WEDŁUG GRUP OBSZAROWYCH**

Stan w czerwcu

PRIVATE FARMS EXCEEDING 1 ha OF AGRICULTURAL LAND BY AREA GROUPS

As of June

LATA YEARS	Gospodarstwa Farms								Przeciętna powierzchnia ogólna gospodarstwa w ha Average total farm area in ha	
	w tys. in thous.	o powierzchni użytków rolnych — w odsetkach with agricultural land area of — in percent							ogółem total	w tym użytki rolne of which agricultural land
		1,01— —1,99 ha	2,00— —4,99	5,00— —9,99	10,00— —14,99	15,00— —19,99	20,00— —49,99	50,00 ha więcej and more		
1995 . . . . .	2048	20,9	33,7	26,7	10,7	4,4	3,3	0,3	7,6	6,7
2000 . . . . .	1881	23,8	32,6	23,8	9,9	4,5	4,7	0,7	8,0	7,2
2002 <sup>a</sup> . . . . .	1952	26,5	32,2	21,9	9,3	4,3	4,9	0,9	8,3	7,4
<b>2003 . . . . .</b>	<b>1850</b>	<b>25,8</b>	<b>33,0</b>	<b>22,1</b>	<b>9,2</b>	<b>4,2</b>	<b>4,7</b>	<b>1,0</b>	<b>8,2</b>	<b>7,4</b>

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V.

Uwaga do tabl. 4—7

Za 2003 r. dane nieostateczne.

Note to tables 4—7

Data for 2003 are subject to change.

TABL. 4 (373). **PRODUKCJA GŁOBNALNA, ŻUŻYCIE POŚREDNIE I WARTOŚĆ DODANA BRUTTO PRODUKCJI ROLNICZEJ**

GROSS AGRICULTURAL OUTPUT, INTERMEDIATE CONSUMPTION AND GROSS VALUE ADDED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1995	2000	2002	2003		1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	
	ceny bieżące <i>current prices</i>					ceny stałe <sup>a</sup> <i>constant prices<sup>a</sup></i>							
	w mln zł <i>in mln zł</i>				na 1 ha użytków rolnych w zł <i>per 1 ha of agri- cultural land in zł</i>	rok poprzedni=100 <i>previous year=100</i>							1995= =100
Produkcja globalna    . . <i>Gross output</i>	43347,4	55985,4	55706,0	56263,6	3480	99,8	105,9	94,8	94,4	105,8	98,1	99,2	98,0
w tym gospodarstwa in- dywidualne    . . . . <i>of which private farms</i>	38614,4	50417,2	50226,0	50405,0	3597	99,9	106,5	94,6	94,6	106,0	98,0	98,9	99,1
Zużycie pośrednie    . . . <i>Intermediate consumption</i>	27514,9	38104,1	38583,2	39091,7	2418	98,6	105,5	93,4	96,2	102,5	96,3	97,1	90,8
w tym gospodarstwa in- dywidualne    . . . . <i>of which private farms</i>	23714,2	33585,7	34231,7	34680,1	2475	98,6	106,8	93,4	96,4	102,3	96,2	97,0	92,1
Wartość dodana brutto <i>Gross value added</i>	15832,5	17881,3	17122,8	17171,9	1062	101,9	106,5	97,5	91,0	112,8	101,7	103,8	114,3
w tym gospodarstwa in- dywidualne    . . . . <i>of which private farms</i>	14900,2	16831,5	15994,3	15724,9	1122	102,1	106,0	96,7	91,1	113,4	101,2	102,9	113,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 451.<sup>a</sup> See general notes, item 9 on page 451.



TABL. 5 (374). **GLOBALNA, KOŃCOWA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA (ceny bieżące)**  
**GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w mln zł    in mln zł				na 1 ha użyt- ków rolnych w zł per 1 ha of agricultural land in zł		
<b>Produkcja globalna</b>	<b>43347,4</b>	<b>55985,4</b>	<b>55706,0</b>	<b>56263,6</b>	<b>2417</b>	<b>3480</b>	<b>Gross output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	38614,4	50417,2	50226,0	50405,0	2540	3597	of which private farms
<b>Produkcja roślinna</b>	<b>25388,4</b>	<b>29790,2</b>	<b>29416,9</b>	<b>29700,7</b>	<b>1416</b>	<b>1837</b>	<b>Crop output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	22819,2	26528,0	26473,6	26503,6	1501	1891	of which private farms
<b>Produkcja zwierzęca</b>	<b>17959,0</b>	<b>26195,2</b>	<b>26289,1</b>	<b>26562,9</b>	<b>1001</b>	<b>1643</b>	<b>Animal output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	15795,2	23889,2	23752,4	23901,4	1039	1706	of which private farms
<b>Produkcja końcowa</b>	<b>27762,3</b>	<b>38706,7</b>	<b>40497,0</b>	<b>41411,8</b>	<b>1548</b>	<b>2561</b>	<b>Final output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	24402,7	34275,4	35929,1	36342,0	1605	2594	of which private farms
<b>Produkcja roślinna</b>	<b>11242,6</b>	<b>14184,7</b>	<b>15762,5</b>	<b>16424,9</b>	<b>627</b>	<b>1016</b>	<b>Crop output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	9927,6	11973,7	13636,2	13935,7	653	995	of which private farms
<b>Produkcja zwierzęca</b>	<b>16519,7</b>	<b>24522,0</b>	<b>24734,5</b>	<b>24986,9</b>	<b>921</b>	<b>1545</b>	<b>Animal output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	14475,1	22301,7	22292,9	22406,3	952	1599	of which private farms
<b>Produkcja końcowa netto</b>	<b>24935,8</b>	<b>33978,8</b>	<b>34540,7</b>	<b>35421,8</b>	<b>1390</b>	<b>2191</b>	<b>Final net output</b>
W tym gospodarstwa indywidualne	22566,2	31426,0	32627,5	32898,4	1484	2348	Of which private farms
<b>Produkcja towarowa</b>	<b>21711,2</b>	<b>33491,4</b>	<b>34739,3</b>	<b>36542,9</b>	<b>1211</b>	<b>2260</b>	<b>Market output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	18390,2	28926,3	30244,5	31528,3	1209	2250	of which private farms
<b>Produkcja roślinna</b>	<b>8555,5</b>	<b>12541,0</b>	<b>13463,2</b>	<b>14609,1</b>	<b>477</b>	<b>903</b>	<b>Crop output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	7260,6	10309,6	11379,5	12169,9	477	868	of which private farms
<b>Produkcja zwierzęca</b>	<b>13155,7</b>	<b>20950,4</b>	<b>21276,1</b>	<b>21933,8</b>	<b>734</b>	<b>1357</b>	<b>Animal output</b>
w tym gospodarstwa indywidualne	11129,6	18616,7	18865,0	19358,4	732	1382	of which private farms
<b>Produkcja towarowa netto</b>	<b>18884,7</b>	<b>28763,5</b>	<b>28783,0</b>	<b>30552,9</b>	<b>1053</b>	<b>1890</b>	<b>Net market output</b>
W tym gospodarstwa indywidualne	16553,7	26076,9	26942,9	28084,7	1088	2004	Of which private farms

TABL. 6 (375). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ<sup>a</sup> (ceny stałe)**  
**INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT<sup>a</sup> (constant prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
<b>Produkcja globalna</b>	<b>99,8</b>	<b>105,9</b>	<b>94,8</b>	<b>94,4</b>	<b>105,8</b>	<b>98,1</b>	<b>99,2</b>	<b>90,3</b>	<b>98,0</b>	<b>103,0</b>
<b>Gross output</b>										
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	99,9	106,5	94,6	94,6	106,0	98,0	98,9	102,7	99,1	102,8
<b>Produkcja roślinna</b>	<b>95,8</b>	<b>109,2</b>	<b>91,3</b>	<b>94,2</b>	<b>108,6</b>	<b>93,3</b>	<b>94,3</b>	<b>78,8</b>	<b>87,4</b>	<b>95,5</b>
<b>Crop output</b>										
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	95,5	109,1	91,1	94,1	109,4	93,4	93,7	87,2	87,3	95,8
<b>Produkcja zwierzęca</b>	<b>105,4</b>	<b>102,2</b>	<b>99,1</b>	<b>94,7</b>	<b>102,5</b>	<b>103,4</b>	<b>104,8</b>	<b>102,1</b>	<b>111,4</b>	<b>111,1</b>
<b>Animal output</b>										
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	106,2	103,7	98,9	95,2	102,2	103,1	104,7	118,9	114,4	110,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 451.

<sup>a</sup> See general notes, item 9 on page 451.

TABL. 6 (375). **DYNAMIKA GLOBALNEJ, KOŃCOWEJ I TOWAROWEJ PRODUKCJI ROLNICZEJ<sup>a</sup> (dok.)**  
**INDICES OF GROSS, FINAL AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT<sup>a</sup> (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
<b>Produkcja końcowa</b> . . . . . <b>Final output</b>	<b>101,8</b>	<b>105,2</b>	<b>96,0</b>	<b>96,8</b>	<b>108,6</b>	<b>100,1</b>	<b>102,5</b>	<b>108,3</b>	<b>109,9</b>	<b>111,4</b>
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	101,8	105,3	95,8	96,8	109,3	99,7	102,0	122,8	110,2	111,2
<b>Produkcja roślinna</b> . . . . . <b>Crop output</b>	<b>95,9</b>	<b>111,2</b>	<b>90,5</b>	<b>99,7</b>	<b>118,5</b>	<b>94,6</b>	<b>98,3</b>	<b>107,3</b>	<b>104,2</b>	<b>110,2</b>
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	94,6	109,1	90,2	99,1	121,9	93,9	96,9	116,9	101,1	111,0
<b>Produkcja zwierzęca</b> . . . . . <b>Animal output</b>	<b>105,7</b>	<b>101,9</b>	<b>99,5</b>	<b>94,9</b>	<b>102,9</b>	<b>103,5</b>	<b>105,3</b>	<b>105,5</b>	<b>113,7</b>	<b>112,1</b>
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	106,5	103,3	99,2	95,4	102,6	103,2	105,2	123,1	116,5	111,4
<b>Produkcja towarowa</b> . . . . . <b>Market output</b>	<b>101,2</b>	<b>105,3</b>	<b>101,0</b>	<b>96,0</b>	<b>102,9</b>	<b>104,2</b>	<b>105,2</b>	<b>108,5</b>	<b>123,0</b>	<b>112,8</b>
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	101,0	105,8	99,7	96,6	103,5	104,4	104,8	125,6	125,7	113,3
<b>Produkcja roślinna</b> . . . . . <b>Crop output</b>	<b>99,5</b>	<b>104,8</b>	<b>100,4</b>	<b>97,9</b>	<b>106,8</b>	<b>101,7</b>	<b>101,1</b>	<b>108,0</b>	<b>117,5</b>	<b>109,8</b>
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	98,5	102,1	98,1	98,6	109,0	102,1	100,0	115,9	115,4	111,3
<b>Produkcja zwierzęca</b> . . . . . <b>Animal output</b>	<b>102,3</b>	<b>105,6</b>	<b>101,3</b>	<b>94,8</b>	<b>100,6</b>	<b>105,7</b>	<b>107,7</b>	<b>106,7</b>	<b>126,0</b>	<b>114,5</b>
w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	102,6	107,8	100,7	95,4	100,5	105,7	107,8	128,8	131,8	114,5

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 451.

<sup>a</sup> See general notes, item 9 on page 451.

TABL. 7 (376). **GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA (ceny bieżące)**  
**GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (current prices)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w mln zł    in mln zł				w odsetkach in percent		

PRODUKCJA GLOBALNA  
GROSS OUTPUT

<b>OGÓŁEM</b> . . . . .	<b>43347,4</b>	<b>55985,4</b>	<b>55706,0</b>	<b>56263,6</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna</b> . . . . .	<b>25388,4</b>	<b>29790,2</b>	<b>29416,9</b>	<b>29700,7</b>	<b>58,6</b>	<b>52,8</b>	<b>Crop output</b>
Zboża . . . . .	7475,6	10076,3	10364,6	10341,8	17,2	18,4	Cereals
w tym zboża podstawowe	6417,6	8521,0	8434,6	8045,9	14,8	14,3	of which basic cereals
w tym:							of which:
pszenica . . . . .	3054,5	4514,1	4403,8	4024,2	7,0	7,2	wheat
żyto . . . . .	1421,0	1448,7	1269,5	1163,8	3,3	2,1	rye
jęczmień . . . . .	998,2	1326,1	1219,5	1222,5	2,3	2,2	barley
Ziemniaki . . . . .	6605,6	6061,2	4610,3	3923,2	15,2	7,0	Potatoes
Przemysłowe . . . . .	2051,0	2363,5	2560,4	2524,9	4,7	4,5	Industrial
buraki cukrowe . . . . .	1075,2	1337,7	1505,2	1457,7	2,5	2,6	sugar beets
pozostałe . . . . .	975,8	1025,8	1055,2	1067,2	2,2	1,9	other
Warzywa . . . . .	2644,5	3441,3	3909,7	3758,2	6,1	6,7	Vegetables
Owoce . . . . .	1742,0	2467,6	2935,5	4177,3	4,0	7,4	Fruit
Siano łąkowe . . . . .	984,8	1280,3	1414,9	1195,3	2,3	2,1	Meadow hay
Pozostałe . . . . .	3884,9	4100,0	3621,5	3780,0	9,1	6,7	Other

TABL. 7 (376). GLOBALNA I TOWAROWA PRODUKCJA ROLNICZA (dok.)

GROSS AND MARKET AGRICULTURAL OUTPUT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>		

## PRODUKCJA GLOBALNA (dok.)

GROSS OUTPUT (cont.)

<b>Produkcja zwierzęca</b>	<b>17959,0</b>	<b>26195,2</b>	<b>26289,1</b>	<b>26562,9</b>	<b>41,4</b>	<b>47,2</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>a</sup>	10228,8	14464,7	14767,2	14864,5	23,6	26,4	Animals for slaughter <sup>a</sup>
w tym:							of which:
bydło (bez cieląt)	1642,9	1822,5	1429,3	1480,0	3,8	2,6	cattle (excluding calves)
cielęta	283,7	443,9	397,6	392,3	0,7	0,7	calves
trzoda chlewna	6651,2	9150,7	9330,2	9010,1	15,3	16,0	pigs
owce	43,8	27,5	26,8	32,3	0,1	0,1	sheep
drób	1431,4	2764,3	3365,9	3725,2	3,3	6,6	poultry
Przyrost stada (podstawowego i obrotowego)	298,2	-875,7	-517,8	-723,2	0,7	-1,3	Increase in herd (basic and working)
Mleko krowie	5107,7	9284,7	8568,3	8649,2	11,8	15,4	Cows' milk
Jaja kurze	1162,1	2052,6	2274,1	2505,7	2,7	4,5	Hen eggs
Wetna nieprana owcza	11,1	7,2	7,9	6,8	0,0	0,0	Sheep's greasy wool
Obornik	973,9	990,4	868,0	901,6	2,2	1,6	Manure
Pozostałe	177,2	271,3	321,4	358,3	0,4	0,6	Other

## PRODUKCJA TOWAROWA

MARKET OUTPUT

<b>OGÓŁEM</b>	<b>21711,2</b>	<b>33491,4</b>	<b>34739,3</b>	<b>36542,9</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkcja roślinna</b>	<b>8555,5</b>	<b>12541,0</b>	<b>13463,2</b>	<b>14609,1</b>	<b>39,4</b>	<b>40,0</b>	<b>Crop output</b>
Zboża	1692,8	4014,8	4137,1	4094,1	7,8	11,2	Cereals
w tym zboża podstawowe	1642,5	3763,8	3775,2	3509,0	7,6	9,6	of which basic cereals
w tym:							of which:
pszenica	1078,5	2962,7	2967,9	2764,2	5,0	7,6	wheat
żyto	306,6	427,2	429,1	383,7	1,4	1,0	rye
jęczmień	168,2	222,9	220,5	217,9	0,8	0,6	barley
Ziemniaki	1486,8	1339,9	1217,5	1261,5	6,8	3,5	Potatoes
Przemysłowe	1976,1	2375,2	2418,0	2387,9	9,1	6,5	Industrial
buraki cukrowe	1074,9	1337,7	1503,1	1457,7	5,0	4,0	sugar beets
pozostałe	901,2	1037,5	914,9	930,2	4,1	2,5	other
Warzywa	1663,8	2261,6	2689,1	2723,7	7,7	7,5	Vegetables
Owoce	1324,5	1836,7	2305,3	3241,9	6,1	8,9	Fruit
Siano łąkowe	0,2	0,3	1,0	0,6	0,0	0,0	Meadow hay
Pozostałe	411,3	712,5	695,2	899,4	1,9	2,4	Other
<b>Produkcja zwierzęca</b>	<b>13155,7</b>	<b>20950,4</b>	<b>21276,1</b>	<b>21933,8</b>	<b>60,6</b>	<b>60,0</b>	<b>Animal output</b>
Żywiec rzeźny <sup>a</sup>	8893,5	12667,4	13088,0	13291,0	41,0	36,4	Animals for slaughter <sup>a</sup>
w tym:							of which:
bydło (bez cieląt)	1544,9	1694,7	1316,9	1374,6	7,1	3,8	cattle (excluding calves)
cielęta	203,4	333,6	308,7	303,5	0,9	0,8	calves
trzoda chlewna	5767,1	7885,7	8093,2	7865,9	26,6	21,5	pigs
owce	30,9	18,4	15,2	17,9	0,1	0,0	sheep
drób	1188,3	2499,3	3160,5	3526,1	5,5	9,6	poultry
Mleko krowie	3505,9	6725,4	6313,5	6562,1	16,1	18,0	Cows' milk
Jaja kurze	669,5	1376,5	1646,3	1823,2	3,1	5,0	Hen eggs
Wetna nieprana owcza	9,9	6,4	7,0	5,9	0,0	0,0	Sheep's greasy wool
Pozostałe	76,9	174,7	221,3	251,6	0,4	0,6	Other

<sup>a</sup> Bydło, cielęta, trzoda chlewna, owce, konie, drób, kozy i króliki.<sup>a</sup> Cattle, calves, pigs, sheep, horses, poultry, goats and rabbits.

TABL. 8 (377). **POWIERZCHNIA ZASIEWÓW**

Stan w czerwcu

SOWN AREA

As of June

ZIEMIOPŁODY	1995	2000	2002 <sup>a</sup>	2003	1995	2000	2002 <sup>a</sup>	2003	CROPS
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
	w tys. ha <i>in thous. ha</i>								
OGÓŁEM . . . . .	12892	12408	10764	10889	11220	11081	9651	9647	TOTAL
Zboża . . . . .	8571	8814	8294	8163	7538	7905	7523	7310	Cereals
zboża podstawowe . . . . .	7118	7122	6574	6316	6133	6307	5907	5601	basic cereals
pszenica . . . . .	2407	2635	2414	2308	1985	2178	2040	1897	wheat
ozima . . . . .	1843	1947	1961	1848	1472	1552	1624	1491	winter
jara . . . . .	564	688	453	460	513	626	416	406	spring
żyto . . . . .	2452	2130	1560	1479	2219	2025	1478	1389	rye
jęczmień . . . . .	1048	1096	1051	1016	857	962	937	896	barley
ozimy . . . . .	187	137	178	109	122	102	148	88	winter
jary . . . . .	861	959	873	907	735	860	789	808	spring
owies . . . . .	595	566	605	527	536	529	577	503	oats
pszenżyto . . . . .	616	695	944	986	536	613	875	916	triticale
mieszanki zbożowe . . . . .	1366	1478	1365	1454	1338	1459	1352	1442	cereal mixed
gryka i proso . . . . .	39	62	36	37	38	57	34	35	buckwheat and millet
kukurydza na ziarno . . . . .	48	152	319	356	29	82	230	232	maize for grain
Strączkowe . . . . .	148	141	100	109	98	122	88	98	Pulses
konsumpcyjne . . . . .	48	49	45	34	38	43	42	31	edible
pastewne . . . . .	100	92	55	75	60	79	46	67	feed
Ziemniaki . . . . .	1522	1251	803	766	1503	1233	790	752	Potatoes
Przemysłowe . . . . .	1055	809	775	764	699	560	567	522	Industrial
w tym:									of which:
buraki cukrowe . . . . .	384	333	303	286	336	281	254	233	sugar beets
oleiste . . . . .	634	452	452	461	328	255	294	272	oil-bearing
w tym rzepak i rzepik . . . . .	606	437	439	426	311	244	284	246	of which rape and agrimony
włókniste . . . . .	14	4,2	5,2	3,0	13	3,8	5,0	3,0	fibrous
w tym len . . . . .	14	4,1	5,1	2,9	13	3,7	4,9	2,8	of which flax
tytoń . . . . .	19	14	10	10	18	14	10	10	tobacco
chmiel . . . . .	2,3	1,9	2,2	2,2	1,9	1,8	2,1	2,1	hop
Pastewne . . . . .	1087	913	492	697	918	805	402	597	Feed
w tym:									of which:
okopowe . . . . .	143	126	51	57	140	126	50	56	root plants
motylkowe wieloletnie . . . . .	441	328	69	169	394	299	50	148	perennial legumes
kukurydza na pasze . . . . .	133	162	196	239	63	106	142	178	maize for feeds
Pozostałe uprawy <sup>b</sup> . . . . .	509	480	300	390	464	456	281	368	Other crops <sup>b</sup>
w tym warzywa gruntowe . . . . .	279	248	171	198	269	242	166	190	of which field vegetables

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>b</sup> Warzywa, truskawki, uprawy na nawozy zielone, wysadki okopowych itp.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>b</sup> Vegetables, strawberries, green fertilizer crops, root plant planting etc.

TABL. 9 (378). ZBIORY I PLONY ZIEMIOPŁODÓW<sup>a</sup>CROP PRODUCTION AND YIELDS<sup>a</sup>

LATA YEARS ZIEMIOPŁODY CROPS	Zbiory w tys. t Production in thous. t		Plony z 1 ha w dt Yields per 1 ha in dt	
	ogółem total	w tym gos- podarstwa indywidualne of which private farms	ogółem total	w tym gos- podarstwa indywidualne of which private farms
Zboża . . . . . 1996—2000	25189	21519	28,6	27,6
Cereals . . . . . 2000	22341	18860	25,3	23,9
. . . . . 2002	26877	23408	32,4	31,1
. . . . . 2003	23391	20048	28,7	27,4
zboża podstawowe . . . . . 1996—2000	20795	17463	28,7	27,6
basic cereals . . . . . 2000	18260	15269	25,6	24,2
. . . . . 2002	21039	18174	32,0	30,8
. . . . . 2003	17855	15216	28,3	27,2
pszenica . . . . . 1996—2000	8772	6850	34,0	32,3
wheat . . . . . 2000	8503	6525	32,3	30,0
. . . . . 2002	9304	7405	38,5	36,3
. . . . . 2003	7858	6114	34,0	32,2
żyto . . . . . 1996—2000	5160	4737	22,7	22,5
rye . . . . . 2000	4003	3748	18,8	18,5
. . . . . 2002	3831	3594	24,6	24,3
. . . . . 2003	3172	2931	21,4	21,1
jęczmień . . . . . 1996—2000	3420	2845	29,9	29,5
barley . . . . . 2000	2783	2388	25,4	24,8
. . . . . 2002	3370	2973	32,1	31,7
. . . . . 2003	2831	2454	27,9	27,4
owies . . . . . 1996—2000	1437	1312	24,4	24,1
oats . . . . . 2000	1070	992	18,9	18,8
. . . . . 2002	1486	1416	24,6	24,6
. . . . . 2003	1182	1125	22,4	22,4
pszenżyto . . . . . 1996—2000	2006	1719	30,2	29,6
triticale . . . . . 2000	1901	1616	27,3	26,4
. . . . . 2002	3048	2786	32,3	31,8
. . . . . 2003	2812	2592	28,5	28,3
mieszkanki zbożowe . . . . . 1996—2000	3779	3712	27,0	27,0
cereal mixed . . . . . 2000	3084	3046	20,9	20,9
. . . . . 2002	3836	3802	28,1	28,1
. . . . . 2003	3608	3582	24,8	24,8
gryka i proso . . . . . 1996—2000	58	55	12,3	12,4
buckwheat and millet . . . . . 2000	74	69	11,9	12,0
. . . . . 2002	40	38	11,1	11,2
. . . . . 2003	44	42	11,8	11,9
kukurydza na ziarno . . . . . 1996—2000	557	289	57,1	54,9
maize for grain . . . . . 2000	923	476	60,6	57,7
. . . . . 2002	1962	1394	61,6	60,6
. . . . . 2003	1884	1208	52,9	52,1
Strączkowe: Pulses:				
konsumpcyjne . . . . . 1996—2000	100	80	20,6	19,8
edible . . . . . 2000	93	79	19,0	18,5
. . . . . 2002	95	84	20,9	19,9
. . . . . 2003	66	59	19,4	19,2
pastewne . . . . . 1996—2000	182	129	18,6	18,0
feed . . . . . 2000	171	146	18,4	18,4
. . . . . 2002	134	117	24,6	25,3
. . . . . 2003	172	158	22,8	23,5

<sup>a</sup> W okresie wieloletnim — przeciętne roczne.<sup>a</sup> During long-term period — annual averages.

TABL. 9 (378). ZBIORY I PLONY ZIEMIOPŁODÓW<sup>a</sup> (dok.)CROP PRODUCTION AND YIELDS<sup>a</sup> (cont.)

LATA YEARS ZIEMIOPŁODY CROPS	Zbiory w tys. t Production in thous. t		Plony z 1 ha w dt Yields per 1 ha in dt	
	ogółem total	w tym gos- podarstwa indywidualne of which private farms	ogółem total	w tym gos- podarstwa indywidualne of which private farms
Ziemniaki . . . . . 1996—2000	23620	23145	183	182
Potatoes . . . . . 2000	24232	23643	194	192
. . . . . 2002	15524	15084	193	191
. . . . . 2003	13731	13340	179	177
Buraki cukrowe . . . . . 1996—2000	14920	12418	377	373
Sugar beets . . . . . 2000	13134	10894	394	387
. . . . . 2002	13434	11157	443	439
. . . . . 2003	11740	9649	410	414
Oleiste . . . . . 1996—2000	866	421	20,2	19,4
Oil-bearing . . . . . 2000	971	497	21,5	19,5
. . . . . 2002	968	593	21,4	20,2
. . . . . 2003	826	451	17,9	16,6
w tym rzepak i rzepik . . . . . 1996—2000	847	406	20,7	19,9
of which rape and agrimony . . . . . 2000	958	486	21,9	19,9
. . . . . 2002	953	581	21,7	20,5
. . . . . 2003	793	424	18,6	17,3
Len — słoma . . . . . 1996—2000	8,6	8,1	22,5	23,1
Flax — straw . . . . . 2000	7,9	7,5	19,4	20,2
. . . . . 2002	10,1	9,9	19,8	20,1
. . . . . 2003	6,2	6,2	21,3	21,7
Tytoń . . . . . 1996—2000	36	36	20,3	20,3
Tobacco . . . . . 2000	30	30	21,0	21,0
. . . . . 2002	21	21	20,1	20,1
. . . . . 2003	22	22	21,3	21,3
Chmiel . . . . . 1996—2000	2,6	2,4	12,3	12,8
Hop . . . . . 2000	2,5	2,3	12,9	13,1
. . . . . 2002	2,4	2,3	10,9	11,0
. . . . . 2003	3,1	2,9	14,1	14,1
Okopowe pastewne . . . . . 1996—2000	4999	4949	408	408
Feed root plants . . . . . 2000	5057	5037	400	401
. . . . . 2002	2140	2123	419	422
. . . . . 2003	2163	2150	379	381
Siano: Hay:				
z trwałych użytków zielonych . . . . . 1996—2000	16878	16146	43,8	48,4
from permanent green land . . . . . 2000	13922	13414	36,0	39,9
. . . . . 2002	14128	13776	39,7	44,3
. . . . . 2003	11527	11161	35,3	39,6
z roślin strączkowych . . . . . 1996—2000	325	254	38,2	38,5
from pulses . . . . . 2000	237	208	35,0	36,2
. . . . . 2002	59	45	38,0	38,3
. . . . . 2003	60	49	32,0	34,4
z roślin motylkowych . . . . . 1996—2000	2793	2514	49,9	49,6
from legumes . . . . . 2000	2584	2362	46,4	45,8
. . . . . 2002	1058	876	46,0	44,3
. . . . . 2003	1685	1536	44,1	44,1
Słoma zbóż podstawowych . . . . . 1996—2000	21944	18684	30,3	29,6
Straw from basic cereals . . . . . 2000	18387	15869	25,8	25,2
. . . . . 2002	20979	18250	31,9	30,9
. . . . . 2003	17717	15422	28,1	27,5

<sup>a</sup> W okresie wieloletnim — przeciętne roczne.<sup>a</sup> During long-term period — annual averages.

TABL. 10 (379). **ZBIORY I PLONY WARZYW**

## VEGETABLE PRODUCTION AND YIELDS

WARZYWA	1996— 2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	1996— 2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	VEGETABLES
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
<b>Zbiory w tys. t . . . . .</b>	<b>5702</b>	<b>5889</b>	<b>4702</b>	<b>5091</b>	<b>5533</b>	<b>5721</b>	<b>4537</b>	<b>4870</b>	<b>Production in thous. t</b>
Warzywa gruntowe . . . . .	5346	5520	3948	4420	5230	5403	3842	4257	Ground vegetables
w tym:									of which:
kapusta . . . . .	1846	1899	1189	1237	1831	1891	1182	1225	cabbages
cebula . . . . .	685	720	585	678	637	655	540	606	onions
marchew . . . . .	888	947	692	835	866	924	669	795	carrots
buraki . . . . .	503	504	311	333	496	499	307	327	beetroots
ogórki . . . . .	357	356	260	290	354	354	258	287	cucumbers
pomidory . . . . .	290	312	221	234	288	310	217	228	tomatoes
Warzywa z upraw pod osłonami	356	369	754	671	303	318	695	613	Vegetables cultivated under covers
<b>Plony warzyw gruntowych z 1 ha w dt</b>									<b>Yields of ground vegetables per 1 ha in dt</b>
Kapusta . . . . .	380	392	440	389	381	393	441	389	Cabbages
Cebula . . . . .	203	202	211	209	201	197	209	204	Onions
Marchew . . . . .	279	274	249	276	279	275	248	276	Carrots
Buraki . . . . .	240	238	304	247	240	238	305	246	Beetroots
Ogórki . . . . .	129	131	143	143	129	131	143	143	Cucumbers
Pomidory . . . . .	128	148	253	205	128	148	251	202	Tomatoes

<sup>a</sup> Przeciętne roczne.<sup>a</sup> Annual averages.TABL. 11 (380). **ZBIORY OWOCÓW**

## FRUIT PRODUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996— 2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	1996— 2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
	w tys. t <i>in thous. t</i>								
<b>Zbiory owoców z drzew . .</b>	<b>2134</b>	<b>1837</b>	<b>2604</b>	<b>2876</b>	<b>2048</b>	<b>1757</b>	<b>2545</b>	<b>2805</b>	<b>Tree fruit production</b>
w tym:									<i>of which:</i>
Jabłka . . . . .	1758	1450	2168	2428	1679	1376	2116	2363	Apples
Gruszki . . . . .	68,1	81,6	92,1	77,2	66,5	79,7	90,2	75,8	Pears
Śliwki . . . . .	108	107	103	110	106	105	101	108	Plums
Wiśnie . . . . .	145	139	173	191	143	138	170	188	Cherries
Czereśnie . . . . .	37,5	38,6	40,8	44,1	37,1	38,1	40,6	43,7	Sweet cherries
<b>Zbiory owoców jagodowych</b>	<b>430</b>	<b>409</b>	<b>414</b>	<b>433</b>	<b>423</b>	<b>405</b>	<b>409</b>	<b>426</b>	<b>Berry fruit production</b>
w tym:									<i>of which:</i>
Truskawki . . . . .	169	171	153	131	165	169	150	129	Strawberries
Maliny . . . . .	40,8	39,7	44,9	42,9	40,6	39,6	44,7	42,7	Raspberries
Porzeczki . . . . .	166	146	157	192	164	145	156	191	Currants
Agrest . . . . .	35,2	28,6	21,7	20,3	35,0	28,5	21,7	20,3	Gooseberries

<sup>a</sup> Przeciętne roczne.<sup>a</sup> Annual averages.

TABL. 12 (381). **BYDŁO, TRZODA CHLEWNA, OWCE I KONIE**

Stan w czerwcu

CATTLE, PIGS, SHEEP AND HORSES

As of June

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002 <sup>a</sup>	2003	1995	2000	2002 <sup>a</sup>	2003	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				

W TYSIĄCACH SZTUK  
IN THOUSAND HEADS

Bydło . . . . .	7306	6083	5533	5489	6742	5734	5226	5175	Cattle
w tym krowy . . . . .	3579	3098	2873	2898	3378	2955	2739	2755	of which cows
Trzoda chlewna <sup>b</sup> . . . . .	20418	17122	18629	18605	17690	15447	17241	16951	Pigs <sup>b</sup>
w tym lochy . . . . .	1875	1577	1918	1782	1601	1394	1771	1596	of which sows
Owce . . . . .	713	362	345	338	546	313	311	307	Sheep
w tym maciorki . . . . .	450	223	187	185	337	193	167	169	of which ewes
Konie <sup>c</sup> . . . . .	636	550	330	333	624	541	321	326	Horses <sup>c</sup>
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie) . . . . .	9600	8013	7578	7542	8715	7470	7113	7033	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)

NA 100 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w szt  
PER 100 ha OF AGRICULTURAL LAND in heads

Bydło . . . . .	41	34	33	34	44	37	35	37	Cattle
w tym krowy . . . . .	20	17	17	18	22	19	18	20	of which cows
Trzoda chlewna <sup>b</sup> . . . . .	114	96	110	115	116	100	116	121	Pigs <sup>b</sup>
w tym lochy . . . . .	10	8,9	11	11	11	9,0	12	11	of which sows
Owce . . . . .	4,0	2,0	2,0	2,1	3,6	2,0	2,1	2,2	Sheep
w tym maciorki . . . . .	2,5	1,3	1,1	1,1	2,2	1,2	1,1	1,2	of which ewes
Konie <sup>c</sup> . . . . .	3,5	3,1	1,9	2,1	4,1	3,5	2,2	2,3	Horses <sup>c</sup>
W przeliczeniowych sztukach dużych (bydło, trzoda chlewna, owce i konie) . . . . .	54	45	45	47	57	48	48	50	In terms of large heads (cattle, pigs, sheep and horses)

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>b</sup> W latach 2000 i 2003 — stan w końcu lipca. <sup>c</sup> W latach 1995, 2000 i 2003 dane szacunkowe.

U w a g a. Przeliczenia pogłowia zwierząt ze sztuk fizycznych na przeliczeniowe sztuki duże dokonuje się przy przyjęciu współczynników (mnożników): dla bydła — 0,8, dla trzody chlewnej — 0,15, dla owiec — 0,08, dla koni — 1,0.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>b</sup> In 2000 and 2003 — as of the end of July. <sup>c</sup> In 1995, 2000 and 2003 estimated data.

N o t e. The following ratios (multipliers) are used in calculating livestock in physical units per head in terms of large heads: for cattle — 0,8, for pigs — 0,15, for sheep — 0,08, for horses — 1,0.

TABL. 13 (382). **DRÓB<sup>a</sup>**

Stan w końcu roku

POULTRY<sup>a</sup>

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002		2003		Specification
			A	B	ogółem total	w tym gos- podarstwa indywidualne of which private farms	
Kury w tys. szt . . . . .	43977	48274	48393	175075	133395	122980	Hens in thous. heads
w tym nioski . . . . .	39766	42649	42178	51759	44549	38041	of which laying hens
Gęsi w tys. szt . . . . .	618	614	698	4787	2864	2793	Geese in thous. heads
Indyki w tys. szt . . . . .	914	802	762	11532	5656	4592	Turkeys in thous. heads
Kaczki <sup>b</sup> w tys. szt . . . . .	6231	3571	3593	7389	4406	4395	Ducks <sup>b</sup> in thous. heads
Kury na 100 ha użytków rolnych w szt . . . . .	245	271	286	1036	825	878	Hens per 100 ha of agricul- tural land in heads
w tym nioski . . . . .	222	239	250	306	276	271	of which laying hens

<sup>a</sup> Dla lat: 1995, 2000 i 2002 (wariant A) — w wieku 6 miesięcy i więcej; dla lat 2002 (wariant B) i 2003 — w wieku powyżej 2 tygodni; dla 2002 r. (wariant B) dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V. <sup>b</sup> Łącznie z drobiem pozostałym.

<sup>a</sup> For: 1995, 2000 and 2002 (A variant) — aged 6 months and more; for 2002 (B variant) and 2003 — more than 2 weeks old; for 2002 (B variant) data of the Agricultural Census as of 20 V. <sup>b</sup> Including other poultry.



TABL. 14 (383). **PRODUKCJA ŻYWCA RZEŻNEGO**

## PRODUCTION OF ANIMALS FOR SLAUGHTER

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003		1995	2003	SPECIFICATION
	ogółem total				w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	na 100 ha użytków rolnych w szt per 100 ha of agricultural land in heads		
	w tys. szt in thous. heads							
Bydło (bez cieląt)	2021	1530	1230	1343	1264	11	8,3	Cattle (excluding calves)
Cielęta	1018	1038	974	987	954	5,7	6,1	Calves
Trzoda chlewna	22694	22658	23040	25292	22790	127	156	Pigs
Owce	510	236	205	203	184	2,8	1,3	Sheep
Konie	80	95	59	64	64	0,4	0,4	Horses

TABL. 15 (384). **PRODUKCJA, IMPORT, EKSPORT I SPOŻYCIE MIĘSA, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW**

## PRODUCTION, IMPORTS, EXPORTS AND CONSUMPTION OF MEAT, FATS AND PLUCK

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				na 1 ha użytków rolnych per 1 ha of agricultural land		na 1 mieszkańca per capita		
					w kg in kg				

W WADZE ŻYWEJ  
IN LIVE WEIGHT

Produkcja żywca rzeźnego . . . . .	3912	4112	4378	4776	218,2	295,4	101,4	125,0	Production of animals for slaughter
bydło (bez cieląt) . . . . .	716	635	523	591	39,9	36,6	18,5	15,5	cattle (excluding calves)
cielęta . . . . .	76	83	76	76	4,3	4,7	2,0	2,0	calves
trzoda chlewna . . . . .	2575	2501	2601	2833	143,6	175,2	66,7	74,2	pigs
owce . . . . .	18	6,5	5,4	5,8	1,0	0,4	0,5	0,1	sheep
konie . . . . .	41	45	30	34	2,3	2,1	1,1	0,9	horses
drób . . . . .	478	834	1134	1228	26,6	75,9	12,4	32,1	poultry
kozy i króliki . . . . .	8,8	8,4	8,9	8,5	0,5	0,5	0,2	0,2	goats and rabbits

W WADZE POUBOJOWEJ CIEPŁEJ  
IN POST-SLAUGHTER WARM WEIGHT

Produkcja żywca rzeźnego w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami i podrobami) . . . . .	2959	3119	3339	3640	165,0	225,1	76,7	95,3	Production of animals for slaughter in terms of meat (including fats and pluck)
mięso i tłuszcz . . . . .	2808	2961	3176	3461	156,6	214,1	72,8	90,6	meat and fats
wołowe . . . . .	373	331	273	309	20,8	19,1	9,7	8,1	beef
cielęce . . . . .	46	50	46	46	2,6	2,8	1,2	1,2	veal
wieprzowe . . . . .	2008	1951	2028	2209	112,0	136,6	52,0	57,8	pork
baranie . . . . .	8,0	3,0	2,5	2,7	0,4	0,2	0,2	0,1	mutton
końskie . . . . .	23	24	16	18	1,3	1,1	0,6	0,5	horseflesh
drobiowe . . . . .	335	584	794	859	18,6	53,2	8,7	22,5	poultry
kozy i królicze <sup>a</sup> . . . . .	15	18	16	17	0,9	1,1	0,4	0,4	goat and rabbit <sup>a</sup>
podroby . . . . .	151	158	163	179	8,4	11,0	3,9	4,7	pluck
Import żywych zwierząt w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) . . . . .	4,6	3,7	1,1	4,3	0,3	0,3	0,1	0,1	Live animal imports in terms of meat (including fats)
Eksport żywych zwierząt w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) . . . . .	54	51	48	53	3,0	3,3	1,4	1,4	Live animal exports in terms of meat (including fats)
Niezbilansowane różnice wagi <sup>b</sup> . . . . .	-10	-34	-13	-26	-0,6	-1,6	-0,3	-0,7	Unbalanced weight differences <sup>b</sup>
Produkcja (mięsa, tłuszczów i podrobów) z uboju . . . . .	2900	3038	3279	3565	161,7	220,5	75,1	93,3	Production (meat, fats and pluck) from slaughter
mięso i tłuszcz . . . . .	2754	2887	3122	3393	153,5	209,8	71,3	88,8	meat and fats
podroby . . . . .	146	151	157	172	8,2	10,7	3,8	4,5	pluck

<sup>a</sup> Łącznie z dziczyzną. <sup>b</sup> Różnice wagi między produkcją żywca w przeliczeniu na mięso a produkcją mięsa, tłuszczów i podrobów uzyskanych z uboju; łącznie z ubytkami wagi w obrocie zwierzętami rzeźnymi.

<sup>a</sup> Including game. <sup>b</sup> Weight differences between the production of animals for slaughter in terms of meat and the production of meat, fats and pluck obtained from slaughter; including weight losses in the turnover of animals for slaughter.

TABL. 15 (384). **PRODUKCIJA, IMPORT, EKSPORT I SPOŻYCIE MIĘSA, TŁUSZCZÓW I PODROBÓW (dok.)**  
**PRODUCTION, IMPORTS, EXPORTS AND CONSUMPTION OF MEAT, FATS AND PLUCK (cont.)**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2003	1995	2003	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t				na 1 ha użytków rolnych per 1 ha of agricultural land		na 1 mieszk- kańca per capita		
					w kg in kg				
UBYTKI WAGI W UBOJU NA SKUTEK SCHŁODZENIA WEIGHT LOSSES IN SLAUGHTERING AS A RESULT OF COOLING									
Ubytki . . . . .	42	43	45	49	2,3	3,0	1,1	1,3	Losses
W WADZE SCHŁODZONEJ IN COOLED WEIGHT									
Produkcja z uboju . . . . .	2858	2995	3234	3516	159,4	217,5	74,1	92,0	Production from slaughter
mięso . . . . .	2353	2539	2739	2976	131,2	184,2	60,9	77,9	meat
wołowe . . . . .	329	291	231	266	18,4	16,5	8,5	7,0	beef
cielęce . . . . .	39	38	33	29	2,2	1,8	1,1	0,8	veal
wieprzowe . . . . .	1637	1602	1666	1804	91,3	111,6	42,4	47,2	pork
baranie . . . . .	5,5	1,2	1,1	1,4	0,3	0,1	0,1	0,0	mutton
końskie . . . . .	4,1	10	7,9	7,3	0,2	0,5	0,1	0,2	horseflesh
drobiowe . . . . .	322	579	784	851	17,9	52,6	8,3	22,3	poultry
kozy i królicze <sup>a</sup> . . . . .	16	18	16	17	0,9	1,1	0,4	0,4	goat and rabbit <sup>a</sup>
podroby . . . . .	145	150	156	171	8,1	10,5	3,8	4,5	pluck
tłuszcze . . . . .	360	306	339	369	20,1	22,8	9,4	9,6	fats
Uzysk tłuszczów poubojowych . . . . .	21	21	22	23	1,1	1,4	0,5	0,6	Post-slaughter fats obtained
Ubytki w uboju i przetwórstwie . . . . .	101	102	117	145	5,6	9,0	2,6	3,8	Losses during slaughtering and processing
Import <sup>b</sup> . . . . .	102	77	92	89	5,7	5,5	2,7	2,3	Imports <sup>c</sup>
Eksport <sup>c</sup> . . . . .	139	220	222	448	7,8	27,7	3,6	11,7	Exports <sup>c</sup>
Zmniejszenie(+) lub zwiększenie (-) zapasów i rezerw . . . . .	-16	+12	-97	-16	-0,9	-1,0	-0,5	-0,4	Decreases (+) or increases (-) in stock and reserves
Spożycie (mięsa, podrobów i tłuszczów) . . . . .	2725	2783	2912	3019	151,9	186,7	70,6	79,0	Consumption (meat, pluck and fats)
mięso i podroby <sup>d</sup> . . . . .	2448	2527	2656	2756	136,5	170,4	63,4	72,1	meat and pluck <sup>d</sup>
mięso . . . . .	2292	2372	2496	2589	127,8	160,1	59,4	67,7	meat
wołowe . . . . .	336	270	199	221	18,7	13,7	8,7	5,8	beef
wieprzowe . . . . .	1508	1494	1500	1575	84,1	97,4	39,1	41,2	pork
drobiowe . . . . .	393	562	757	754	21,9	46,6	10,2	19,7	poultry
pozostałe . . . . .	55	46	40	39	3,1	2,4	1,4	1,0	other
podroby . . . . .	156	155	160	167	8,7	10,3	4,0	4,4	pluck
tłuszcze z uboju . . . . .	277	256	256	263	15,4	16,3	7,2	6,9	fats from slaughter

<sup>a</sup> Łącznie z dziczyzną. <sup>c</sup> Mięso surowe, podroby i tłuszcze oraz przetwory w przeliczeniu na mięso. <sup>d</sup> Łącznie z mięsem i podrobami przeznaczonymi na przetwory.

<sup>a</sup> Including game. <sup>c</sup> Raw meat, pluck and fats as well as products in terms of meat. <sup>d</sup> Including meat and pluck designated for processing.

TABL. 16 (385). **PRODUKCIJA MLEKA KROWIEGO, JAJ KURZYCH I WEŁNY NIEPRANEJ OWCEJ**  
**PRODUCTION OF COWS' MILK, HEN EGGS AND SHEEP'S GREASY WOOL**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996— —2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	1996— —2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
Produkcja mleka w mln l . . . . .	11762	11543	11527	11546	11003	10852	10752	10741	Milk production in mln l
Przeciętny roczny udój mleka od 1 krowy w l . . . . .	3453	3668	3902	3969	3400	3613	3812	3876	Average annual quantity of milk per cow in l
Produkcja jaj w mln szt . . . . .	7415	7621	8924	9168	6052	6533	7482	7763	Egg production in mln units
Przeciętna roczna liczba jaj od 1 kury niośki w szt . . . . .	174	182	208	203	160	172	199	198	Average annual number of eggs per laying hen in units
Produkcja wełny w t . . . . .	1573	1322	1317	1218	1337	1213	1211	1145	Wool production in t
Przeciętna roczna ilość wełny od 1 owcy w kg . . . . .	3.5	3.7	4.0	3.6	3.7	3.9	4.1	3.8	Average annual quantity of wool per sheep in kg

<sup>a</sup> Przeciętne roczne.

<sup>a</sup> Annual averages.

Uwaga do tabl. 17—20

Bilanse produktów rolniczych (roślinnych i zwierzęcych) opracowano w dostosowaniu do zaleceń Eurostatu.

Note to tables 17—20

Agricultural products balance sheets (crop and animal) were compiled according to Eurostat's requirements.

TABL. 17 (386). **BILANS ZBÓŻ<sup>a</sup>****CEREALS BALANCE SHEET<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2001/02	2002/03	SPECIFICATION
	w tys. t    in thous. t			
<b>Przychód</b>	<b>25446</b>	<b>27900</b>	<b>28864</b>	<b>Resource</b>
Produkcja (zbiory)	22341	26961	26878	Production
Import	2422	939	817	Imports
Zmniejszenie zapasów <sup>b</sup>	683	—	1169	Decrease in stocks <sup>b</sup>
<b>Rozchód</b>	<b>25446</b>	<b>27900</b>	<b>28864</b>	<b>Use</b>
Eksport	105	104	1204	Exports
Zużycie krajowe	25341	26588	27660	Domestic uses
siew	1960	1837	1803	sowing
straty	1097	1405	1253	losses
spasanie	15516	16406	17616	feeding
zużycie przemysłowe <sup>c</sup>	930	1101	1161	industrial uses <sup>c</sup>
spożycie	5838	5839	5827	consumption
Zwiększenie zapasów <sup>b</sup>	—	1208	—	Increase in stocks <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Pszenica, żyto, jęczmień, owies i mieszanki zbożowe, pszenżyto, kukurydza na ziarno, zboża pozostałe (proso, gryka).<sup>b</sup> Zapasy w przetwórstwie przemysłowym i w handlu. <sup>c</sup> Bez przemiału zbóż.<sup>a</sup> Wheat, rye, barley, oats and cereal mixed, triticale, maize for grain, other cereals (millet, buckwheat). <sup>b</sup> Stocks in industrial processing and trade. <sup>c</sup> Excluding grain milling.TABL. 18 (387). **BILANS ZIEMNIAKÓW<sup>a</sup>****POTATOES BALANCE SHEET<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2001/02	2002/03	SPECIFICATION
	w tys. t in thous. t			
<b>Przychód . . . . .</b>	<b>24632</b>	<b>19841</b>	<b>15567</b>	<b>Resource</b>
Produkcja (zbiory) . . . . .	24232	19379	15524	Production
Import . . . . .	400	462	43	Imports
<b>Rozchód . . . . .</b>	<b>24632</b>	<b>19841</b>	<b>15567</b>	<b>Use</b>
Eksport . . . . .	367	324	426	Exports
Zużycie krajowe . . . . .	24265	19517	15141	Domestic uses
sadzenie . . . . .	2795	2050	1915	planting
straty . . . . .	3390	2930	1817	losses
spasanie . . . . .	11765	8547	5360	feeding
zużycie przemysłowe . . . . .	1205	970	1041	industrial uses
w tym na skrobię . . . . .	815	690	856	of which for starch
spożycie . . . . .	5110	5020	5008	consumption

<sup>a</sup> Łącznie z przeznaczonymi na przetwory.<sup>a</sup> Including potatoes designated for processing.

TABL. 19 (388). **BILANS MLEKA KROWIEGO ŚWIEŻEGO<sup>a</sup>**  
**FRESH COWS' MILK BALANCE SHEET<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
	w mln l    in mln l				
<b>Przychód</b>	<b>12063</b>	<b>11997</b>	<b>11912</b>	<b>11753</b>	<b>Resource</b>
Produkcja	11543	11538	11527	11546	Production
Import	520	360	321	185	Imports
Zmniejszenie zapasów <sup>b</sup>	—	99	64	22	Decrease in stocks <sup>b</sup>
<b>Rozchód</b>	<b>12063</b>	<b>11997</b>	<b>11912</b>	<b>11753</b>	<b>Use</b>
Eksport	823	1320	1122	1170	Exports
Zużycie krajowe	10980	10677	10790	10583	Domestic uses
straty	21	21	21	21	losses
spasanie	660	680	680	650	feeding
spożycie	10299	9976	10089	9912	consumption
Zwiększenie zapasów <sup>b</sup>	260	—	—	—	Increase in stocks <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z przeznaczonym na przetwory. <sup>b</sup> Zapasy w przetwórstwie przemysłowym i w handlu.

<sup>a</sup> Including milk designated for processing. <sup>b</sup> Stocks in industrial processing and trade.

TABL. 20 (389). **BILANS JAJ<sup>a</sup>**  
**EGGS BALANCE SHEET<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2001	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. t    in thous. t				
<b>Przychód</b>	<b>427</b>	<b>454</b>	<b>500</b>	<b>520</b>	<b>Resource</b>
Produkcja	424	451	499	518	<i>Production</i>
Import	3	3	1	2	<i>Imports</i>
<b>Rozchód</b>	<b>427</b>	<b>454</b>	<b>500</b>	<b>520</b>	<b>Use</b>
Eksport	3	6	12	30	<i>Exports</i>
Zużycie krajowe	424	448	488	490	<i>Domestic uses</i>
jaja do wylęgu	20	27	41	42	<i>eggs for hatching</i>
straty	0	0	0	1	<i>losses</i>
spasanie	0	0	0	0	<i>feeding</i>
zużycie przemysłowe	0	0	0	0	<i>industrial uses</i>
spożycie	404	421	447	447	<i>consumption</i>

<sup>a</sup> Kurze, kaczce, gęsie i indycze; w 2000 r. jaja kurze; łącznie z przeznaczonymi na przetwory.

<sup>a</sup> Hen, duck, geese and turkey eggs; in 2000 hen eggs; including eggs designated for processing.

TABL. 21 (390). **CIĄGNIKI ROLNICZE**  
Stan w dniu 31 XII  
**AGRICULTURAL TRACTORS**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002 <sup>a</sup>	2003	SPECIFICATION
------------------	------	------	-------------------	------	---------------

OGÓŁEM  
TOTAL

W tysiącach sztuk . . . . .	1319,4	1306,7	1364,6	1371,3	In thousand units
Przeciętna nominalna moc silnika w kW . . . . .	31,2	31,8	38,3	38,1	Average nominal motor power in kW
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha . . . . .	14	14	12	12	Agricultural land area per tractor in ha

w tym GOSPODARSTWA INDYWIDUALNE  
of which PRIVATE FARMS

W tysiącach sztuk . . . . .	1254,1	1257,5	1340,1	1347,2	In thousand units
Przeciętna nominalna moc silnika w kW . . . . .	30,5	31,6	37,9	38,0	Average nominal motor power in kW
Powierzchnia użytków rolnych na 1 ciągnik w ha . . . . .	12	12	11	10	Agricultural land area per tractor in ha

<sup>a</sup> Dane Powszechnego Spisu Rolnego według stanu w dniu 20 V.

<sup>a</sup> Data of the Agricultural Census as of 20 V.

TABL. 22 (391). ZASOBY SIŁY POCIĄGOWEJ<sup>a</sup>DRAFT FORCE RESOURCES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>				w tym gospodarstwa indywidualne <i>of which private farms</i>				
<b>W tysiącach jednostek pociągowych</b>	<b>9318</b>	<b>10050</b>	<b>9876</b>	<b>9915</b>	<b>8637</b>	<b>9675</b>	<b>9585</b>	<b>9645</b>	<b><i>In thousand draft units</i></b>
siła pociągowa:									<i>draft force:</i>
Żywa	593	472	220	226	582	467	215	222	<i>Live</i>
Mechaniczna	8725	9578	9656	9689	8055	9208	9370	9423	<i>Mechanical</i>
<b>Na 100 ha użytków rolnych w jednostkach pociągowych</b>	<b>52,0</b>	<b>56,4</b>	<b>58,4</b>	<b>61,3</b>	<b>56,8</b>	<b>62,6</b>	<b>64,5</b>	<b>68,8</b>	<b><i>Per 100 ha of agricultural land in draft units</i></b>
siła pociągowa:									<i>draft force:</i>
Żywa	3,3	2,6	1,3	1,4	3,8	3,0	1,4	1,6	<i>Live</i>
Mechaniczna	48,7	53,8	57,1	59,9	53,0	59,6	63,1	67,2	<i>Mechanical</i>

<sup>a</sup> Dane dotyczące lat 1995, 2000 i 2003 w zakresie żywej siły pociągowej wykazano według stanu w czerwcu, mechanicznej — według stanu w dniu 31 XII, w 2002 r. — według stanu w dniu 20 V na podstawie Powszechnego Spisu Rolnego.

<sup>a</sup> Data concerning 1995, 2000 and 2003 related to live draft force are shown as of June, for mechanical — as of 31 XII, in 2002 — as of 20 V, based on the Agricultural Census.

TABL. 23 (392). MELIORACJE UŻYTKÓW ROLNYCH

Stan w dniu 31 XII

DRAINAGE OF AGRICULTURAL LAND

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Użytki rolne zmeliorowane:					<i>Drained agricultural land:</i>
w tysiącach hektarów	6686	6661	6654	6652	<i>in thousand hectares</i>
grunty orne	4724	4725	4723	4723	<i>arable land</i>
w tym: zdrenowane	3991	3980	3983	3984	<i>of which: drained</i>
nawadniane	60	53	53	52	<i>watered</i>
łąki i pastwiska	1962	1936	1931	1929	<i>meadows and pastures</i>
w tym: zdrenowane	405	403	401	401	<i>of which: drained</i>
nawadniane	414	401	399	394	<i>watered</i>
w % ogólnej powierzchni użytków rolnych	37,3	37,4	39,4	41,1	<i>in % of total agricultural land</i>
w % powierzchni użytków rolnych wymagających melioracji <sup>a</sup>	70,8	72,3	72,3	72,2	<i>in % of area of agricultural land requiring drainage<sup>a</sup></i>

<sup>a</sup> Do 1999 r. oszacowanej na 9,5 mln ha, a od 2000 r. — na 9,2 mln ha.

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

<sup>a</sup> Until 1999 estimated per 9,5 mln ha and since 2000 — per 9,2 mln ha.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 24 (393). ZUŻYCIENIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK

CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	1994/95	1999/2000	2001/02	2002/03		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodarstwa indywidualne of which private farms	

W TYSIĄCACH TON  
IN THOUSAND TONNES

Nawozy mineralne lub chemiczne <sup>a</sup>	1429	1527	1574	1512	1201	Mineral or chemical fertilizers <sup>a</sup>
azotowe	836	861	862	832	658	nitrogenous
fosforowe	278	297	320	303	250	phosphatic
potasowe	315	369	392	377	293	potassic
Nawozy wapniowe <sup>b</sup>	2366	1694	1590	1530	1189	Lime fertilizers <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z wieloskładnikowymi. <sup>b</sup> Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.

<sup>a</sup> Including mixed fertilizers. <sup>b</sup> Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.

TABL. 24 (393). **UŻYCIENIE NAWOZÓW MINERALNYCH LUB CHEMICZNYCH ORAZ WAPNIOWYCH W PRZELICZENIU NA CZYSTY SKŁADNIK (dok.)**

CONSUMPTION OF MINERAL OR CHEMICAL AND LIME FERTILIZERS IN TERMS OF PURE INGREDIENT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	1994/95	1999/2000	2001/02	2002/03		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym gospodar- stwa indy- widualne of which private farms	

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH w kg  
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND in kg

Nawozy mineralne lub chemiczne <sup>a</sup>	79,7	85,8	93,2	93,6	85,8	Mineral or chemical fertilizers <sup>a</sup>
azotowe . . . . .	46,6	48,4	51,0	51,5	47,0	nitrogenous
fosforowe . . . . .	15,5	16,7	18,9	18,7	17,9	phosphatic
potasowe . . . . .	17,6	20,7	23,3	23,4	20,9	potassic
Nawozy wapniowe <sup>b</sup> . . . . .	131,9	95,1	94,1	94,6	84,8	Lime fertilizers <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Łącznie z wieloskładnikowymi. <sup>b</sup> Przeważnie w postaci wapna palonego; łącznie z wapnem defekacyjnym.<sup>a</sup> Including mixed fertilizers. <sup>b</sup> Most frequently in the form of quicklime; including defecated lime.TABL. 25 (394). **PODAŻ PESTYCYDÓW**  
SUPPLY OF PESTICIDES

PESTYCYDY (środki ochrony roślin)	1995	2000	2002	2003	PESTICIDES (crop protection chemicals)
	w t in t				
W masie towarowej	19687	22164	26578	18756	In commodity mass
Owadobójcze	1154	2533	1439	1470	Insecticides
Grzybobójcze i zaprawy nasienne	3350	4686	7525	4633	Fungicides and seed dressings
Chwastobójcze i hormonalne	13476	13233	14970	10957	Herbicides and hormones
Regulatory wzrostu			2296	1156	Regulators of growth
Grzyzoniobójcze	139	53	109	80	Rodent poisons
Pozostałe	1568	1659	239	460	Others
W substancji aktywnej	6962	8848	10358	7185	In active substance

TABL. 26 (395). **BYDŁO, OWCE I KONIE WPISANE DO KSIĄG INWENTARZA ZARODOWEGO**

Stan w końcu roku

CATTLE, SHEEP AND HORSES IN BREEDING REGISTERS

End of year

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Bydło: buhaje . . . . .	2203	1538	1974	2210	Cattle: bulls
krowy . . . . .	271135	192862	202642	198506	cows
Owce — maciorki . . . . .	132525	107468	100350	94714	Sheep — ewes
Konie: ogiery . . . . .	4022	3830	3780	3679	Horses: stallions
klacze . . . . .	25189	26373	24254	22350	mares

Źródło: dane Krajowego Centrum Hodowli Zwierząt, Polskiego Związku Hodowców Owiec i Kóz oraz Polskiego Związku Hodowców Koni.

Source: data of the National Animal Breeding Centre, Polish Sheep and Goats Breeders Association and Polish Horse Breeders Association.

TABL. 27 (396). **INSEMINACJA KRÓW**

ARTIFICIAL INSEMINATION OF COWS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Punkty inseminacyjne (stan w dniu 31 XII)	5482	4052	3320	3216	Insemination facilities (as of 31 XII)
Krowy inseminowane <sup>a</sup> :					Cows inseminated <sup>a</sup> :
w tysiącach sztuk . . . . .	2184	1843	2484	2396	in thousand heads <sup>a</sup> :
w % ogólnej liczby krow <sup>b</sup> . . . . .	61,0	59,5	82,4	77,1	in % of total cows <sup>b</sup>

<sup>a</sup> W latach 2002 i 2003 łącznie z jałówkami. <sup>b</sup> W latach 1995, 2000 i 2003 — stan w czerwcu, w 2002 r. — stan w dniu 20 V według Powszechnego Spisu Rolnego; w latach 2002 i 2003 w % krow i jałówek.

Źródło: dane Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

<sup>a</sup> In 2002 and 2003 including heifers. <sup>b</sup> In 1995, 2000 and 2003 — as of June, in 2002 — data of the Agricultural Census as of 20 V, in 2002 and 2003 in % of cows and heifers.

Source: data of the Ministry of Agriculture and Rural Development.

TABL. 28 (397). SKUP PRODUKTÓW ROLNYCH

## PROCUREMENT OF AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	1995	2000	2002	2003	AGRICULTURAL PRODUCTS
CENY BIEŻĄCE <sup>d</sup> CURRENT PRICES <sup>a</sup> W milionach złotych In million zlotys					
<b>OGÓŁEM</b>	<b>12078,9</b>	<b>22388,5</b>	<b>23562,4</b>	<b>25331,0</b>	<b>TOTAL</b>
<b>Produkty roślinne</b>	<b>4253,1</b>	<b>7488,9</b>	<b>7529,0</b>	<b>8334,0</b>	<b>Crop products</b>
w tym:					of which:
Zboża	1450,4	3458,3	3297,6	3395,6	Cereals
w tym zboża podstawowe	1418,6	3234,6	2966,5	2907,0	of which basic cereals
pszenica	966,9	2682,2	2391,4	2313,1	wheat
żyto	263,7	249,5	292,6	305,8	rye
jęczmień	132,8	193,9	175,7	182,5	barley
owies i mieszanki zbożowe	24,0	28,8	24,1	28,9	oats and cereal mixed
pszenżyto	31,2	80,2	82,7	76,7	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	1381,9	3387,2	3254,3	3352,7	of which consumer and for feeds
w tym zboża podstawowe	1354,7	3166,7	2928,8	2868,0	cereals
pszenica	937,4	2645,6	2372,2	2294,3	of which basic cereals
żyto	255,2	244,7	289,4	302,3	wheat
jęczmień	118,8	178,8	168,7	173,4	rye
owies i mieszanki zbożowe	18,3	24,7	20,8	26,3	barley
pszenżyto	25,0	72,9	77,7	71,7	oats and cereal mixed
Strączkowe konsumpcyjne <sup>b</sup>	9,4	9,4	9,6	9,4	triticale
Ziemniaki	175,6	296,7	303,6	350,0	Edible pulses <sup>b</sup>
Buraki cukrowe	1074,9	1337,7	1503,1	1457,7	Potatoes
Rzepak i rzepik	693,1	724,8	727,1	722,2	Sugar beets
w tym przemysłowy	689,1	722,7	726,0	719,3	Rape and agrimony
Warzywa	163,1	421,3	519,2	661,0	of which industrial
Owoce	372,2	702,7	766,7	1218,1	Vegetables
Siano łąkowe	0,2	0,3	1,0	0,6	Fruit
Słoma zbóż podstawowych	0,2	3,9	6,0	12,2	Meadow hay
<b>Produkty zwierzęce</b>	<b>7825,8</b>	<b>14899,6</b>	<b>16033,4</b>	<b>16997,0</b>	<b>Animal products</b>
w tym:					of which:
Bydło (bez cieląt)	806,1	1228,2	1082,9	1245,1	Cattle (excluding calves)
Cielęta	47,4	116,5	110,6	119,0	Calves
Trzoda chlewna	2927,2	5469,4	6094,5	6395,3	Pigs
Owce	18,1	15,5	12,0	13,6	Sheep
Konie	116,0	162,1	107,8	125,2	Horses
Drób	908,5	2355,8	3015,3	3366,7	Poultry
Mleko krowie	2727,7	5157,9	5183,8	5256,3	Cows' milk
Jaja kurze <sup>c</sup>	74,2	117,9	132,8	122,5	Hen eggs <sup>c</sup>
Wetna nieprana owcza	2,0	0,8	0,6	1,0	Sheep's greasy wool

Na 1 ha użytków rolnych w zł  
Per 1 ha of agricultural land in zł

<b>OGÓŁEM</b>	<b>673</b>	<b>1257</b>	<b>1394</b>	<b>1567</b>	<b>TOTAL</b>
Produkty: roślinne	237	420	445	516	Products: crop
zwierzęce	436	837	949	1051	animal

Udział skupu w końcowej produkcji rolniczej w %  
Share of procurement in final agricultural output in %

<b>OGÓŁEM</b>	<b>43,5</b>	<b>57,8</b>	<b>58,2</b>	<b>61,2</b>	<b>TOTAL</b>
---------------	-------------	-------------	-------------	-------------	--------------

W PRZELICZENIU NA JEDNOSTKI ZBOŻOWE<sup>d</sup>  
IN TERMS OF CEREAL UNITS<sup>d</sup>

W milionach ton  
In million tonnes

<b>OGÓŁEM</b>	<b>266,3</b>	<b>332,0</b>	<b>368,4</b>	<b>386,0</b>	<b>TOTAL</b>
Produkty: roślinne	111,8	133,3	141,0	131,9	Products: crop
zwierzęce	154,5	198,7	227,4	254,1	animal

Na 1 ha użytków rolnych w dt  
Per 1 ha of agricultural land in dt

<b>OGÓŁEM</b>	<b>14,8</b>	<b>18,6</b>	<b>21,8</b>	<b>23,9</b>	<b>TOTAL</b>
Produkty: roślinne	6,2	7,5	8,3	8,2	Products: crop
zwierzęce	8,6	11,1	13,5	15,7	animal

<sup>a</sup> Płacone dostawcom. <sup>b</sup> Bez materiału siewnego. <sup>c</sup> Bez jaj przeznaczonych do wylęgu. <sup>d</sup> Jednostka zbożowa jest to przeciętna wartość energetyczna i białkowa 1 dt zbóż.

<sup>a</sup> Paid to suppliers. <sup>b</sup> Excluding sowing. <sup>c</sup> Excluding eggs for hatching. <sup>d</sup> A cereal unit is the average energy and protein equivalent of 1 dt of cereals.

TABL. 29 (398). DYNAMIKA SKUPU PRODUKTÓW ROLNYCH (ceny stałe<sup>a</sup>)INDICES OF AGRICULTURAL PRODUCTS PROCUREMENT (constant prices<sup>a</sup>)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1996	1997	1998	1999	2000	2002	2003			
	rok poprzedni=100 previous year=100						1990= =100	1995= =100	2000= =100	
OGÓŁEM TOTAL	104,3	107,1	109,4	105,5	102,7	109,9	106,9	117,9	157,6	119,0
Produkty roślinne Crop products	100,3	102,9	107,0	109,6	110,3	109,8	98,4	108,2	135,7	101,6
Produkty zwierzęce Animal products	106,5	109,5	110,5	103,5	98,9	109,9	111,0	122,4	168,7	128,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 451.<sup>a</sup> See general notes, item 9 on page 451.

TABL. 30 (399). SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH

PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

PRODUKTY ROLNE	1995	2000	2002	2003	AGRICULTURAL PRODUCTS
OGÓŁEM TOTAL					
Zboża w tys. t	4603,7	7089,2	7940,2	7598,8	Cereals in thous. t
w tym zboża podstawowe	4529,2	6579,0	7043,1	6559,4	of which basic cereals
pszenica	2725,2	5265,2	5472,1	5074,0	wheat
żyto	1165,8	687,8	878,9	863,5	rye
jęczmień	434,3	382,8	399,8	376,6	barley
owies i mieszanki zbożowe	95,0	71,8	71,9	71,1	oats and cereal mixed
pszenżyto	108,9	171,4	220,4	174,2	triticale
w tym zboża konsumpcyjne i paszowe	4408,6	6967,5	7859,5	7521,3	of which consumer and for feeds
w tym zboża podstawowe	4342,3	6461,7	6971,2	6486,3	cereals
pszenica	2651,2	5206,3	5439,0	5041,7	of which basic cereals
żyto	1131,9	676,8	872,1	855,3	wheat
jęczmień	393,4	356,9	385,8	359,9	rye
owies i mieszanki zbożowe	75,9	63,5	64,3	65,0	barley
pszenżyto	89,9	158,2	210,0	164,4	oats and cereal mixed
Strączkowe konsumpcyjne <sup>d</sup> w tys. t	5,5	4,9	4,5	4,5	triticale
Ziemniaki w tys. t	731,3	1278,5	1268,7	1425,3	Edible pulses <sup>d</sup> in thous. t
Buraki cukrowe w tys. t	13304,4	13134,4	13414,5	11739,3	Potatoes in thous. t
Rzepak i rzepik w tys. t	1222,3	898,5	851,1	709,9	Sugar beets in thous. t
w tym przemysłowy	1215,8	896,4	850,5	707,5	Rape and agrimony in thous. t
Warzywa w tys. t	395,9	783,1	861,8	1226,0	of which industrial
Owoce w tys. t	582,0	911,4	1090,9	1082,2	Vegetables in thous. t
Siano łąkowe w tys. t	1,8	1,5	2,8	2,5	Fruit in thous. t
Słoma zbóż podstawowych w tys. t	2,0	50,2	77,0	123,1	Meadow hay in thous. t
Żywiec rzeźny <sup>b</sup> w tys. t	1853,8	2683,9	3172,5	3674,0	Staw from basic cereals in thous. t
bydło (bez cieląt)	346,9	423,7	398,7	498,3	Animals for slaughter <sup>b</sup> in thous. t
cielęta	11,2	19,4	19,9	22,2	cattle (excluding calves)
trzoda chlewna	1134,9	1484,6	1705,4	2006,1	calves
owce	4,9	2,8	1,9	2,0	pigs
konie	31,6	31,9	17,9	22,1	sheep
drob	324,3	721,5	1028,7	1123,3	horses
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> w tys. t	1320,9	1915,9	2282,0	2638,6	poultry
Mleko krowie w mln l	6139,3	6583,1	7219,4	7315,8	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> in thous. t
Jaja kurze <sup>d</sup> w mln szt	517,6	552,2	765,2	634,8	Cows' milk in mln l
Wetna nieprana owcza w t	821	333	242	343,0	Hen eggs <sup>d</sup> in mln units
					Sheep's greasy wool in t

NA 1 ha UŻYTKÓW ROLNYCH  
PER 1 ha OF AGRICULTURAL LAND

Zboża podstawowe <sup>e</sup> w kg	253	369	417	406	Basic cereals <sup>e</sup> in kg
Żywiec rzeźny w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> w kg	74	108	135	163	Animals for slaughter in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> in kg
Mleko krowie w l	342	370	427	452	Cows' milk in l

<sup>a</sup> Bez materiału siewnego. <sup>b</sup> W wadze żywej. <sup>c</sup> Wołowe, cielęce, wieprzowe, baranie, końskie i drobiowe; w wadze poubojowej ciepłej. <sup>d</sup> Bez jaj przeznaczonych do wylęgu. <sup>e</sup> Łącznie z mieszanekami zbożowymi.<sup>a</sup> Excluding sowing. <sup>b</sup> In live weight. <sup>c</sup> Beef, veal, pork, mutton, horseflesh and poultry; in post-slaughter warm weight. <sup>d</sup> Excluding eggs for hatching. <sup>e</sup> Including cereal mixed.



TABL. 31 (400). SKUP ZBÓŻ I ZIEMNIAKÓW W LATACH GOSPODARCZYCH  
PROCUREMENT OF CEREALS AND POTATOES BY FARMING YEAR

ZIEMIOPŁODY	1995/96	1999/2000	2001/02	2002/03	CROPS
	w tys. t <i>in thous. t</i>				
Zboża . . . . .	4852,8	6254,3	7242,7	7834,3	<i>Cereals</i>
w tym zboża podstawowe <sup>a</sup> . . . . .	4764,9	5964,8	6466,5	6921,1	<i>of which basic cereals<sup>a</sup></i>
w tym: pszenica . . . . .	2871,7	4393,9	4967,3	5428,4	<i>of which: wheat</i>
żyto . . . . .	1222,4	970,6	869,9	854,9	<i>rye</i>
pszenżyto . . . . .	121,5	153,8	218,9	185,1	<i>triticale</i>
w tym zboża konsumpcyjne i pa- szowe . . . . .	4639,9	6123,7	7135,5	7751,7	<i>of which consumer and for feeds cereals</i>
w tym zboża podstawowe <sup>a</sup> . . . . .	4560,3	5837,1	6364,4	6847,4	<i>of which basic cereals<sup>a</sup></i>
w tym: pszenica . . . . .	2787,6	4331,1	4925,2	5394,2	<i>of which: wheat</i>
żyto . . . . .	1186,5	957,1	857,9	848,3	<i>rye</i>
pszenżyto . . . . .	101,8	139,6	204,9	174,4	<i>triticale</i>
Ziemniaki . . . . .	777,1	753,2	1072,2	1333,0	<i>Potatoes</i>

a Łącznie z mieszkankami zbożowymi.  
a Including cereal mixed.

Łowiectwo  
Hunting

TABL. 32 (401). NIEKTÓRE ZWIERZĘTA ŁOWNE<sup>a</sup>  
Stan w dniu 31 III  
SELECTED GAME SPECIES<sup>a</sup>  
As of 31 III

ZWIERZĘTA ŁOWNE	1995	2000	2002	2003	GAME SPECIES
	w tys. szt    in thous. heads				
Łosie . . . . .	3,1	2,1	2,2	2,8	Moose
Jelenie . . . . .	100	117	123	130	Deer
Daniele . . . . .	7,5	9,1	10,2	11,4	Fallow deer
Sarny . . . . .	515	597	623	653	Roe deer
Dziki . . . . .	81	118	138	163	Wild boars
Lisy . . . . .	67	145	164	185	Foxes
Zające . . . . .	926	551	462	494	Hares
Muflony . . . . .	1,7	1,7	1,5	1,5	Mouflons
Bazanty . . . . .	312	264	280	315	Pheasants
Kuropatwy . . . . .	961	346	329	363	Partridges

a Dane szacunkowe.  
Źródło: dane Ministerstwa Środowiska oraz Polskiego Związku Łowieckiego.  
a Estimated data.  
Source: data of the Ministry of Environment as well as Polish Hunting Association.

TABL. 33 (402). **ODSTRZAŁ, ODŁÓW I ZASIEDLENIE NIEKTÓRYCH ZWIERZĄT ŁOWNYCH<sup>a</sup>**  
**SELECTED SPECIES OF GAME SHOT, TRAPPED AND STOCKED<sup>a</sup>**

ZWIERZĘTA ŁOWNE	1995/96	2000/01	2002/03	2003/04	GAME SPECIES
Odstrzał w tys. szt:					Shot in thous. heads:
jelenie . . . . .	49	41	39	38	deer
daniele . . . . .	2,5	2,5	2,8	3,0	fallow deer
sarny . . . . .	151	158	146	149	roe deer
dziki . . . . .	76	93	130	122	wild boars
lisy . . . . .	38	101	133	129	foxes
zające . . . . .	189	65	67	39	hares
bażanty . . . . .	103	95	110	101	pheasants
kuropatwy . . . . .	186	23	23	20	partridges
Odłów w szt:					Trapped in heads:
zające . . . . .	23603	6342	3178	3895	hares
kuropatwy . . . . .	655	282	763	45	partridges
Zasiedlenie <sup>b</sup> w tys. szt — bażanty	72,3	62,0	83,4	86,4	Stocked <sup>b</sup> in thous. heads — pheasants

<sup>a</sup> Dane dotyczą roku łowieckiego, tj. okresu od 1 IV danego roku do 31 III następnego roku. <sup>b</sup> Wprowadzanie do łowiska w celu urozmaicenia struktury gatunkowej zwierząt łownych; dane dotyczą wyłącznie obwodów wydzierżawionych kołom łowieckim Polskiego Związku Łowieckiego.

Źródło: dane Ministerstwa Środowiska oraz Polskiego Związku Łowieckiego.

<sup>a</sup> Data concern the hunting year, i.e., the period from 1 IV of a given year to 31 III of the following year. <sup>b</sup> Introduced into hunting grounds in order to diversify the game stock; data concern exclusively districts leased to sections of the Polish Hunting Association.

Source: data of the Ministry of Environment as well as Polish Hunting Association.

## Leśnictwo Forestry

TABL. 34 (403). **POWIERZCHNIA GRUNTÓW LEŚNYCH**  
Stan w dniu 31 XII  
**FOREST LAND**  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM w tys. ha . . . . .</b>	<b>8946</b>	<b>9059</b>	<b>9113</b>	<b>9139</b>	<b>TOTAL in thous. ha</b>
<b>Lasy . . . . .</b>	<b>8756</b>	<b>8865</b>	<b>8918</b>	<b>8942</b>	<b>Forests</b>
Publiczne . . . . .	7262	7341	7363	7379	Public
własność Skarbu Państwa . . . . .	7186	7262	7283	7298	owned by the State Treasury
w tym:					of which:
w zarządzie Lasów Państwowych	6868	6953	6987	7006	managed by State Forests
parki narodowe . . . . .	162	181	181	181	national parks
własność gmin . . . . .	76	79	80	81	gmina owned
Prywatne . . . . .	1494	1524	1555	1563	Private
w tym własność:					of which property of:
osób fizycznych . . . . .	1397	1428	1458	1467	natural persons
wspólnot gruntowych . . . . .	68	69	68	67	land co-operatives
<b>Grunty związane z gospodarką leśną</b>	<b>190</b>	<b>194</b>	<b>195</b>	<b>197</b>	<b>Land connected with silviculture</b>
<b>LESISTOŚĆ w % . . . . .</b>	<b>28,0</b>	<b>28,4</b>	<b>28,5</b>	<b>28,6</b>	<b>FOREST COVER in %</b>
<b>ZALESIENIE w % . . . . .</b>	<b>27,7</b>	<b>28,1</b>	<b>28,2</b>	<b>28,3</b>	<b>AFFORESTATION in %</b>

TABL. 35 (404). **POWIERZCHNIA LASÓW WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO<sup>a</sup> DRZEWOSTANÓW W LASACH W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH**

Stan w dniu 1 I

**FOREST AREAS BY AGE AND SPECIES STRUCTURE<sup>a</sup> OF TREE STANDS IN FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS**

As of 1 I

GATUNKI DRZEW SPECIES OF TREES	Ogółem w tys. ha Grand total in thous. ha	W tym — w % ogółem — powierzchnia zalesiona Of which wooded area in % of grand total area							
		razem total	drzewostany tree stands					w klasie odnowie- nia <sup>b</sup> i o budowie przerę- bowej in re- newal class <sup>b</sup> with a through- fell con- struc- tion	
			w klasie wieku in age group						
			I (1—20 lat years)	II (21—40)	III (41—60)	IV (61—80)	V i wyższe and higher (81 lat i więcej years and older)		
OGÓŁEM TOTAL	1995	6855	98,9	13,1	23,5	20,8	18,9	19,2	3,4
	2000	6936	99,1	12,3	20,8	22,3	19,4	20,5	3,8
	2002	6968	99,2	11,7	19,5	23,1	19,4	21,1	4,4
	2003	6987	99,1	11,5	18,8	23,4	19,4	21,4	4,6
Drzewa iglaste Coniferous trees		5366	99,1	10,3	19,3	24,1	20,4	21,6	3,4
sosna i modrzew pine and larch		4844	99,1	10,3	19,4	25,2	20,7	21,1	2,4
świerk spruce		385	99,5	12,9	21,7	12,5	18,9	24,0	9,5
jodła i jedlica fir and Douglas spruce		137	99,3	2,6	10,5	14,5	14,2	35,9	21,6
Drzewa liściaste Broadleaved trees		1621	99,0	15,4	17,3	21,2	16,3	20,4	8,4
dąb, jesion, klon, jawor i wiaź oak, ash, maple, sycamore and elm		501	98,7	20,1	14,2	14,8	13,8	31,6	4,2
buk beech		345	99,3	9,2	10,0	11,1	15,8	33,0	20,2
grab hornbeam		20	100,0	3,0	6,7	27,8	26,4	18,7	17,4
brzoza i robinia akacjowa birch and false acacia		410	99,7	15,3	22,2	36,4	17,2	4,5	4,1
olcha alder		304	98,0	13,8	23,7	23,5	19,9	11,0	6,1
osika, lipa i wierzba aspen, linden and willow		17	99,4	4,6	23,1	24,2	20,4	15,6	11,5
topola poplar		24	99,6	49,7	24,4	7,3	1,6	0,5	16,1

<sup>a</sup> Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie. <sup>b</sup> Łącznie z klasą do odnowienia.  
Źródło: dane Ministerstwa Środowiska.

<sup>a</sup> Defined on the basis of dominant species in the tree stand. <sup>b</sup> Including regeneration class.  
Source: data of the Ministry of Environment.

TABL. 36 (405). ZASOBY DRZEWNE NA PNIU WEDŁUG WIEKU I SKŁADU GATUNKOWEGO<sup>a</sup> DRZEWOSTANÓW W LASACH W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH

Stan w dniu 1 I

GROWING STOCK OF STANDING WOOD BY AGE AND SPECIES STRUCTURE<sup>a</sup> OF TREE STANDS IN FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS

As of 1 I

GATUNKI DRZEW SPECIES OF TREES	Ogółem grubizna brutto <sup>b</sup> w hm <sup>3</sup> Gross grand total timber in hm <sup>3</sup>	W tym — w % ogółem — na powierzchni zalesionej Of which in wooded area in % of grand total area								
		razem total	drzewostany tree stands						w klasie odnowienia <sup>c</sup> i o budowie przerebowej in renewal class <sup>c</sup> with a through-fell construction	prze- stoje <sup>d</sup> hold-over trees <sup>d</sup>
			w klasie wieku in age group							
			I (1—20 lat years)	II (21—40)	III (41—60)	IV (61—80)	V i wyższe and higher (81 lat i więcej years and older)			
OGÓŁEM TOTAL	1995	1322,6	100,0	0,6	13,0	23,9	27,6	30,8	4,0	0,1
	2000	1466,1	100,0	0,6	12,8	24,4	26,8	31,7	3,6	0,1
	2002	1500,7	100,0	0,6	11,9	24,8	26,5	32,5	3,5	0,2
	2003	1522,9	100,0	0,6	11,5	25,1	26,4	32,8	3,4	0,2
Drzewa iglaste Coniferous trees		1199,4	100,0	0,5	11,9	25,8	27,2	32,0	2,5	0,1
sosna i modrzew pine and larch		1059,5	100,0	0,5	12,5	27,5	27,4	30,4	1,6	0,1
świerk spruce		103,4	100,0	0,4	9,3	13,5	28,4	40,9	7,2	0,3
jodła i jedlica fir and Douglas spruce		36,5	100,0	0,1	2,8	12,4	18,4	50,1	16,0	0,2
Drzewa liściaste Broadleaved trees		323,5	99,9	1,0	10,0	22,7	23,1	36,0	6,8	0,3
dąb, jesion, klon, jawor i wiąz oak, ash, maple, sycamore and elm		100,6	99,9	0,6	7,3	15,5	19,1	53,7	3,4	0,3
buk beech		86,5	100,0	0,1	2,7	10,0	20,9	50,8	15,2	0,3
grab hornbeam		4,5	100,0	0,0	3,3	27,1	33,0	26,0	10,4	0,2
brzoza i robinia akacjowa birch and false acacia		66,4	100,0	1,6	16,3	46,3	25,1	7,1	3,3	0,3
olcha alder		59,5	99,9	2,6	16,7	26,9	30,4	19,4	3,6	0,3
osika, lipa i wierzbą aspen, linden and willow		3,7	100,0	0,7	13,8	24,6	29,0	24,3	7,3	0,3
topola poplar		2,3	100,0	3,3	53,2	19,0	4,0	1,4	19,1	0,0

<sup>a</sup> Określonego na podstawie gatunków panujących (przeważających) w drzewostanie. <sup>b</sup> W korze. <sup>c</sup> Łącznie z klasą do odnowienia. <sup>d</sup> Drzewa niewycięte w terminie przewidzianym kolejną rębności.

Źródło: dane Ministerstwa Środowiska.

<sup>a</sup> Defined on the basis of dominant species in the tree stand. <sup>b</sup> Overbark. <sup>c</sup> Including regeneration class. <sup>d</sup> Trees not felled in the assumed throughfell order.

Source: data of the Ministry of Environment.

TABL. 37 (406). **ZASOBNOŚĆ I PRZECIĘTNY WIEK DRZEWOSTANÓW W LASACH W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH**

Stan w dniu 1 I

**RESOURCES AND AVERAGE AGE OF TREE STANDS IN FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS**  
As of 1 I

GATUNKI DRZEW <sup>a</sup>	Zasobność — grubizna brutto <sup>b</sup> na 1 ha powierzchni zalesionej w m <sup>3</sup> <i>Resources of gross<sup>b</sup> timber per 1 ha of wooded area in m<sup>3</sup></i>				Przeciętny wiek drzewostanów w latach <i>Average age of tree stands in years</i>				SPECIES OF TREES <sup>a</sup>
	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003	
<b>OGÓŁEM . . . . .</b>	<b>196</b>	<b>213</b>	<b>217</b>	<b>220</b>	<b>55</b>	<b>57</b>	<b>58</b>	<b>59</b>	<b>TOTAL</b>
Sosna i modrzew . . . . .	188	211	217	221	53	56	57	57	<i>Pine and larch</i>
Świerk . . . . .	259	268	271	270	58	60	61	62	<i>Spruce</i>
Jodła i jedlica . . . . .	255	264	266	269	80	83	84	85	<i>Fir and Douglas spruce</i>
Dąb, jesion, klon, jawor i wiąz . . . . .	195	203	202	203	63	64	64	65	<i>Oak, ash, maple, sycamore and elm</i>
Buk . . . . .	258	257	253	252	80	80	79	79	<i>Beech</i>
Grab . . . . .	219	217	220	221	65	66	67	68	<i>Hornbeam</i>
Brzoza i robinia akacjowa . . . . .	162	163	163	162	46	46	46	46	<i>Birch and false acacia</i>
Olcha . . . . .	179	189	196	200	47	48	49	49	<i>Alder</i>
Osika, lipa i wierzba . . . . .	211	209	219	222	54	53	55	56	<i>Aspen, linden and willow</i>
Topola . . . . .	149	155	110	98	28	29	27	26	<i>Poplar</i>

<sup>a</sup> Panujące (przeważające) w drzewostanie. <sup>b</sup> W korze.

Źródło: dane Ministerstwa Środowiska.

<sup>a</sup> Dominant species in the tree stand. <sup>b</sup> Overbark.

Source: data of the Ministry of Environment.

TABL. 38 (407). **LEŚNE ZASOBY GENETYCZNE W LASACH W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH W 2003 R.**

Stan w dniu 31 XII

**GENETIC FOREST RESOURCES MANAGED BY STATE FORESTS IN 2003**

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym gatunki drzew <i>Of which tree species</i>					
		sosna pine	świerk spruce	jodła fir	dąb oak	buk beech	olcha czarna black alder
	w ha <i>in ha</i>						
Drzewa doborowe <sup>a</sup> . . . . . <i>Select trees<sup>a</sup></i>	8158	2914	642	405	471	543	505
Drzewostany nasienne: <i>Seed tree stands:</i>							
wylączone <i>excluded</i> . . . . .	16768	6811	2054	1326	2920	1997	541
gospodarcze <i>economic</i> . . . . .	225870	150350	13276	5998	21201	20548	7096
Plantacje nasienne <i>Seed plantations</i> . . . . .	1183	417	81	46	71	45	53
Plantacyjne uprawy nasienne <i>Plantation seed crops</i> . . . . .	634	267	7	15	24	—	—
Uprawy pochodne <i>Derived crops</i> . . . . .	45033	30650	1419	1717	3639	3172	591

<sup>a</sup> W sztukach.

Źródło: dane Dyrekcji Generalnej Lasów Państwowych.

<sup>a</sup> In units.

Source: data of the General Directorate of the State Forests.

TABL. 39 (408). **POZYSKANIE DREWNA<sup>a</sup>**  
**REMOVALS<sup>a</sup>**

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
<b>OGÓŁEM w dam<sup>3</sup></b>	<b>22492</b>	<b>27659</b>	<b>28957</b>	<b>30836</b>	<b>TOTAL in dam<sup>3</sup></b>
Grubizna	20651	26025	27137	28737	<i>Timber</i>
las publiczne	19181	24593	26026	27586	<i>public forests</i>
własność Skarbu Państwa	19050	24446	25896	27452	<i>owned by the State Treasury</i>
w tym:					<i>of which:</i>
w zarządzie Lasów Państwowych	18774	24097	25595	27134	<i>managed by State Forests</i>
parki narodowe	200	231	192	210	<i>national parks</i>
własność gmin <sup>b</sup>	131	147	130	134	<i>gmina owned<sup>b</sup></i>
las prywatne <sup>b</sup>	1470	1432	1111	1151	<i>private forests<sup>b</sup></i>
Drewno małowymiarowe <sup>c</sup>	1840	1634	1820	2099	<i>Slash<sup>c</sup></i>
Karpina <sup>c</sup>	0,7	0,3	0,2	0,2	<i>Stump wood<sup>c</sup></i>
<b>GRUBIZNA NA 100 ha POWIERZCHNI LASÓW w m<sup>3</sup></b>	<b>235,8</b>	<b>293,6</b>	<b>304,3</b>	<b>321,4</b>	<b>TIMBER PER 100 ha OF FOREST AREAS in m<sup>3</sup></b>
Lasy publiczne	264,1	335,0	353,5	373,9	<i>Public forests</i>
w tym w zarządzie Lasów Państwowych	273,4	346,6	366,3	387,3	<i>of which managed by State Forests</i>
Lasy prywatne <sup>b</sup>	98,4	94,0	71,4	73,6	<i>Private forests<sup>b</sup></i>

<sup>a</sup> Bez pozyskania drewna (grubizny) z zadrzewień; patrz tabl. 44. <sup>b</sup> W 1995 r. dane szacunkowe. <sup>c</sup> Wylącznie w lasach publicznych.

<sup>a</sup> Excluding logging (large timber) from plantings; see table 44. <sup>b</sup> In 1995 estimated data. <sup>c</sup> Exclusively in public forests.

TABL. 40 (409). **POZYSKANIE DREWNA<sup>a</sup> WEDŁUG SORTYMENTÓW**  
**REMOVALS<sup>a</sup> BY ASSORTMENTS**

SORTYMENTY	1995	2000	2002	2003	ASSORTMENTS
	w dam <sup>3</sup> in dam <sup>3</sup>				
OGÓŁEM . . . . .	22492	27659	28957	30836	TOTAL
Grubizna . . . . .	20651	26025	27137	28737	Timber
Grubizna iglasta . . . . .	15365	19540	19828	20838	Coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe . . . . .	7754	9470	8527	9168	large-size wood
średniowymiarowe do przerobu prze- mysłowego . . . . .	5579	8507	9458	9685	medium-size wood for industrial uses
opałowe . . . . .	698	730	1105	1276	fuelwood
Grubizna liściasta . . . . .	5286	6485	7309	7899	Non-coniferous
w tym drewno:					of which:
wielkowymiarowe . . . . .	1910	2484	2397	2597	large-size wood
średniowymiarowe do przerobu prze- mysłowego . . . . .	2579	3193	3876	4238	medium-size wood for industrial uses
opałowe . . . . .	713	806	1036	1064	fuelwood
Drewno małowymiarowe <sup>b</sup> . . . . .	1840	1634	1820	2099	Slash <sup>b</sup>
Do przerobu przemysłowego . . . . .	953	706	751	807	Slash for industrial uses
Opałowe . . . . .	887	928	1069	1292	Slash for fuel
Karpina <sup>b</sup> . . . . .	0.7	0.3	0.2	0.2	Stump wood <sup>b</sup>

<sup>a</sup> Patrz notka <sup>a</sup> do tabl. 39. <sup>b</sup> Wylącznie w lasach publicznych.

<sup>a</sup> See footnote <sup>a</sup> to table 39. <sup>b</sup> Exclusively in public forests.

TABL. 41 (410). **ODNOWIENIA, ZALESIENIA I INNE PRACE HODOWLANE**

RENEWALS, AFFORESTATIONS AND OTHER FOREST BREEDING WORK

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. ha    in thous. ha				
Powierzchnia produkcyjna szkółek leśnych (stan w dniu 31 XII) . . . . .	3,5	3,4	3,3	3,3	Production area of forest nurseries (as of 31 XII)
Odnowienia i zalesienia . . . . .	77,8	68,9	56,8	66,1	Renewals and afforestations
w tym w lasach prywatnych <sup>a</sup> . . . . .	6,8	13,2	13,1	19,3	of which in private forests <sup>a</sup>
sztuczne . . . . .	71,1	63,6	52,3	62,2	artificial
zrębów <sup>b</sup> . . . . .	44,5	36,7	30,1	33,9	felling sites <sup>b</sup>
halizn i płazowin . . . . .	11,0	3,5	1,9	1,8	blanks and irregularly stocked open stands
użytków rolnych <sup>c</sup> i nieużytków . . . . .	15,6	23,4	20,3	26,5	agricultural land <sup>c</sup> and wasteland
naturalne . . . . .	6,7	5,3	4,5	3,9	natural
Poprawki i uzupełnienia <sup>d</sup> . . . . .	27,0	11,6	8,8	8,0	Corrections and supplements <sup>d</sup>
Pielęgnowanie <sup>e</sup> . . . . .	391,7	333,3	246,0	283,9	Tending <sup>e</sup>
w tym:					of which:
upraw . . . . .	251,9	223,1	183,2	197,8	crops
młodników . . . . .	121,1	90,5	55,4	79,0	greenwoods
wprowadzanie podszytów <sup>f</sup> . . . . .	12,0	8,3	3,9	3,7	introduction of undergrowth <sup>f</sup>
Melioracje . . . . .	46,6	41,6	34,0	45,0	Drainage

<sup>a</sup> Dane szacunkowe. <sup>b</sup> Łącznie z odnowieniami pod osłoną drzewostanów; w 1995 r. z dolesieniami luk w drzewostanach. <sup>c</sup> Przeznaczonych do zalesienia w planie zagospodarowania przestrzennego. <sup>d</sup> Dodatkowe wprowadzanie sadzonek w uprawach i młodnikach, w powstałych lukach i przerzedzeniach. <sup>e</sup> Prace hodowlane związane z pielęgnowaniem gleby i drzewostanu w wieku do 20 lat. <sup>f</sup> Sadzenie krzewów lub drzew stale znajdujących się w dolnej warstwie drzewostanu, spełniających rolę pielęgnacyjną.

<sup>a</sup> Estimated data. <sup>b</sup> Including renewals protected by tree stands; in 1995 including the afforestation of tree stand gaps. <sup>c</sup> Designated for afforestation in land development plan. <sup>d</sup> Additional introduction of seedlings into crops and greenwoods as well as into gaps and thinnings. <sup>e</sup> Forest breeding work connected with tending soils and tree stands aged up to 20 years. <sup>f</sup> Planting bushes or trees remaining in lower layers of a tree stand and serving a tending role.

TABL. 42 (411). **OCHRONA LASÓW**

FOREST PROTECTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
<b>Powierzchnia lasów — w ha — objęta zabiegami ochronnymi<sup>a</sup>:</b>					<b>Forest areas — in ha — subject to protection<sup>a</sup>:</b>
Zwalczającymi owady występujące masowo	274037	169562	80320	178564	Extermination of insects plagues
w tym opryski z samolotów . . . . .	222331	130702	55608	154938	of which aerial sprayings
Zwalczającymi pasożytnicze grzyby <sup>b</sup> . . . . .	56607	93533	37980	42195	Extermination of parasitic fungi <sup>b</sup>
Chroniącymi drzewostany przed zwierzy- ną <sup>b</sup> . . . . .	131857	112589	63942	71199	Protecting trees from animals <sup>b</sup>
Usunięte z lasu <sup>b</sup> : posusz, złomy i wy- wroty w dam <sup>3</sup> . . . . .	5417	6997	7103	6487	Deadwood, scrap and fallen trees re- moved from forests <sup>b</sup> in dam <sup>3</sup>

<sup>a</sup> Przy użyciu środków chemicznych, biologicznych i mechanicznych. <sup>b</sup> W lasach w zarządzie Lasów Państwowych.  
Źródło: dane Ministerstwa Środowiska.

<sup>a</sup> Using chemical, biological and mechanical agents. <sup>b</sup> In forests managed by State Forests.  
Source: data of the Ministry of Environment.

TABL. 43 (412). POŻARY W LASACH<sup>a</sup>  
FOREST FIRES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Pożary . . . . .	7681	12428	10101	17088	<i>Number of fires</i>
Powierzchnia lasów dotkniętych pożarami w ha . . . . .	5403	7013	5200	21500	<i>Area of forest burned in ha</i>
Przeciętna powierzchnia lasu objęta jednym pożarem w ha . . . . .	0.70	0.56	0.51	1.26	<i>Average forest areas burned by fire in ha</i>

*a* Dane za lata 1995 i 2002 skorygowano w stosunku do opublikowanych w poprzedniej edycji Rocznika.

Źródło: dane Komendy Głównej Państwowej Straży Pożarnej.

*a Data for 1995 and 2002 was revised in relation to the data published in the previous edition of the Yearbook.*

Source: data of the Main Office of the State Fire Department.

TABL. 44 (413). ZADRZEWIENIA I POZYSKANIE DREWNA Z ZADRZEWIŃ  
TREES AND SHRUPS OUTSIDE THE FOREST AND REMOVALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	1995	2000	2002	2003	SPECIFICATION
Powierzchnia produkcyjna szkółek zadrzewieniowych (stan w dniu 31 XII) w ha	725	345	346	360	Production area of nurseries (as of 31 XII) in ha
Sadzenie w tys. szt. drzew . . . . . krzewów . . . . .	4102 2057	4200 1506	2616 942	3486 1160	Plantings in thous. units of: trees bushes
Pozyskanie drewna (grubizny) <sup>a</sup> w dam <sup>3</sup>	418	391	391	439	Removals <sup>a</sup> in dam <sup>3</sup>
grubizna iglasta . . . . .	82	43	45	41	coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia . . . . .	53	23	24	21	of which large-size general purpose wood
grubizna liściasta . . . . .	336	348	346	398	non coniferous
w tym drewno wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia . . . . .	113	114	112	125	of which large-size general purpose wood

a Dane szacunkowe.

*a Estimated data.*

TABL. 45 (414). STAN ZDROWOTNY LASÓW<sup>a</sup>  
FOREST CONDITION<sup>a</sup>

LATA YEARS  GRUPY RODZAJOWE DRZEW TYPE GROUPS OF TREES		Drzewa — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia Damaged trees in percent			
		0 (bez usz- kodzeń) (none)	1 (uszkodzenia slabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 <sup>b</sup> (uszkodzenia silne) (severe)
<b>OGÓŁEM</b> <b>TOTAL</b>	1995	5,7	41,6	49,5	3,0
	2000	10,4	57,7	29,9	1,6
	2002	8,8	58,5	30,7	1,6
	<b>2003</b>	<b>8,1</b>	<b>57,1</b>	<b>32,6</b>	<b>1,6</b>
Drzewa iglaste <i>Coniferous trees</i>	1995	5,2	40,3	51,5	2,8
	2000	9,6	58,4	30,1	1,5
	2002	7,8	59,7	30,4	1,8
	<b>2003</b>	<b>7,8</b>	<b>58,9</b>	<b>31,0</b>	<b>1,7</b>
sosna <i>pine</i>		8,1	61,5	28,2	1,6
świerk <i>spruce</i>		5,9	51,4	40,2	1,7
jodła <i>fir</i>		6,5	30,9	58,2	3,9

<sup>a</sup> Określony na podstawie monitoringu biologicznego prowadzonego na stałych powierzchniach w drzewostanach w wieku 41 lat i więcej. <sup>b</sup> Nie uwzględniono drzew martwych.

*a* Defined on the basis of biological monitoring conducted in fixed areas of tree stands aged 41 years and more. *b* Excluding dead trees.



TABL. 45 (414). STAN ZDROWOTNY LASÓW<sup>a</sup> (dok.)  
FOREST CONDITION<sup>a</sup> (cont.)

LATA YEARS  GRUPY RODZAJOWE DRZEW TYPE GROUPS OF TREES	Drzewa — w odsetkach — o stopniu uszkodzenia Damaged trees in percent			
	0 (bez usz- kodzeń) (none)	1 (uszkodzenia słabe) (slight)	2 (uszkodzenia średnie) (moderate)	3 <sup>b</sup> (uszkodzenia silne) (severe)
Drzewa liściaste . . . . . Broadleaved trees	1995 7,3 2000 12,9 2002 12,1 2003 9,1	45,9 55,4 54,8 51,3	43,0 29,2 31,7 37,6	3,5 2,0 1,0 1,3
dąb . . . . . oak	2,0	47,5	48,5	1,5
buk . . . . . beech	17,8	54,0	27,1	0,7
brzoza . . . . . birch	7,6	53,1	36,2	1,8

a, b Notki patrz na str. 481.  
Źródło: dane Ministerstwa Środowiska.  
a, b See footnotes on page 481.  
Source: data of the Ministry of Environment.

TABL. 46 (415). SPRZEDAŻ DREWNA Z LASÓW W ZARZĄDZIE LASÓW PAŃSTWOWYCH  
TIMBER SALES FROM FORESTS MANAGED BY STATE FORESTS

SORTYMENTY ASSORTMENTS	1995	2000	2002	2003	1995	2000	2002	2003	
	w dam³ in dam³				w mln zł (ceny bieżące) in mln zł (current prices)				przeciętna cena za 1 m³ w zł average price per 1 m³ in zł
OGÓŁEM TOTAL	19623	25858	27591	30253	2048,5	3216,6	2986,7	3250,2	107,43
w tym drewno: of which:									
Wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia iglaste Large-size general purpose coniferous wood	6647	8404	7766	8544	992,9	1595,3	1297,6	1394,1	163,17
Wielkowymiarowe specjalne iglaste . . . Large-size special coniferous wood	104	75	50	65	34,4	30,1	16,1	19,1	295,01
Średniowymiarowe dłużycowe iglaste . . Medium-size coniferous timber wood	962	784	742	703	97,8	85,9	75,9	70,8	100,73
Średniowymiarowe stosowe do przerobu przemysłowego iglaste Medium-size coniferous wood for industrial uses	4676	7760	8538	9366	347,6	636,9	678,1	765,5	81,72
Opalowe iglaste . . . . . Coniferous fuelwood	472	598	966	1210	19,4	30,3	46,8	57,3	47,34
Wielkowymiarowe ogólnego przeznaczenia liściaste Large-size general purpose non-coniferous wood	1339	1884	1945	2106	225,3	371,8	355,8	381,8	181,25
Wielkowymiarowe specjalne liściaste . . Large-size special non-coniferous wood	283	348	317	312	61,1	100,3	74,2	73,4	235,40
Średniowymiarowe stosowe do przerobu przemysłowego liściaste Medium-size non-coniferous wood for indu- strial uses	2283	3175	3887	4278	161,4	226,7	276,1	309,2	72,26
Opalowe liściaste . . . . . Non-coniferous fuelwood	544	726	958	991	23,8	41,5	55,8	57,9	58,42
Małowymiarowe do przerobu przemysło- wego . . . . . Slash for industrial uses	919	695	728	816	22,1	24,9	26,3	31,3	38,33
Małowymiarowe opalowe . . . . . Slash for fuel	880	924	1064	1287	16,8	27,0	29,4	35,2	27,32

Źródło: dane Ministerstwa Środowiska.  
Source: data of the Ministry of Environment.

TABL. 47 (416). GOSPODARKA LEŚNA W PARKACH NARODOWYCH

## FOREST MANAGEMENT IN NATIONAL PARKS

LATA YEARS  PARKI NARODOWE <sup>a</sup> NATIONAL PARKS <sup>a</sup>	Ogółem <sup>b</sup> Grand total <sup>b</sup>		W tym na gruntach Skarbu Państwa pod zarządem Ministra Środowiska Of which on land owned by the State Treasury and managed by the Minister of Environment					
	powierzchnia (stan w dniu 31 XII) area (as of 31 XII)					odnowienia i zalesienia  renewals and affor- estations	pozyskanie drewna w m <sup>3</sup> removals in m <sup>3</sup>	
	ogółem grand total	w tym lasów of which forests		w tym zalesiona of which wooded			ogółem total	w tym grubizny of which timber
		razem total						
	w ha in ha							
<b>OGÓŁEM</b> . . . . . 1995	270103	169513	162077	160445	401	202324	199704	
<b>TOTAL</b> . . . . . 2000	306494	190893	181142	177865	212	235953	231132	
2002	314533	191178	181484	178249	245	196795	192152	
<b>2003</b>	<b>314551</b>	<b>192115</b>	<b>180958</b>	<b>177942</b>	<b>254</b>	<b>215108</b>	<b>209426</b>	
Biebrzański . . . . .	59223	15530	13623	13414	1	7172	7047	
Kampinoski . . . . .	38548	28166	26805	26033	23	38185	37750	
Bieszczadzki . . . . .	29201	24709	23791	22520	24	9768	9768	
Tatrzański . . . . .	21164	15191	12619	12606	14	39175	39147	
Magurski . . . . .	19439	18572	18442	18319	12	14430	14263	
Słowiński . . . . .	18618	4605	4552	4456	—	1354	1217	
Wigierski . . . . .	15085	9464	8814	8767	—	17842	17360	
Drawieński . . . . .	11342	9548	9232	9199	10	22455	19109	
Woliński . . . . .	10937	4648	4515	4491	3	5019	4997	
Białowiecki . . . . .	10517	9974	9783	9549	—	3606	3598	
Poleski . . . . .	9762	4780	4158	4045	—	3112	3004	
Roztoczański . . . . .	8483	8102	7823	7776	—	10174	9774	
Ujście Warty . . . . .	8038	82	80	80	—	—	—	
Świętokrzyski . . . . .	7626	7212	7078	7078	—	2547	2409	
Wielkopolski . . . . .	7584	4686	4528	4528	31	6925	6788	
Narwiański . . . . .	7350	93	93	93	—	5	5	
Gorczański . . . . .	7031	6591	6318	6305	—	2894	2840	
Gór Stołowych . . . . .	6340	5778	5667	5667	46	12249	12249	
Karkonoski . . . . .	5581	4022	3943	3942	88	3074	3074	
Bory Tucholskie . . . . .	4798	3970	3809	3809	—	4027	4003	
Babiogórski . . . . .	3392	3198	3051	3048	—	9671	9623	
Pieniński . . . . .	2346	1665	1057	1043	2	945	943	
Ojcowski . . . . .	2146	1529	1177	1174	—	479	458	

<sup>a</sup> Uszeregowane malejąco według powierzchni ogółem. <sup>b</sup> Powierzchnia parków narodowych na gruntach publicznych i prywatnych.

<sup>a</sup> Listed according to decreasing grand total area. <sup>b</sup> Area of national parks on public and private land.

## Rybołówstwo

### Fishing

TABL. 48 (417). POŁOWY RYB MORSKICH I SŁODKOWODNYCH<sup>a</sup>SEA AND FRESHWATER FISH CATCHES<sup>a</sup>

WYSZCZEGÓLNIENIE	1996— —2000 <sup>a</sup>	2000	2002	2003	SPECIFICATION
	w tys. t <i>in thous. t</i>				
<b>OGÓŁEM</b>	<b>303,1</b>	<b>246,2</b>	<b>247,0</b>	<b>206,0</b>	<b>TOTAL</b>
Ryby morskie	261,1	200,1	204,4	160,3	Sea fish
w tym:					of which:
dorszowate	118,8	58,3	19,0	18,5	codfishes
w tym mintaj	84,5	33,2	—	—	of which wall-eye pollock
śledzie	25,2	24,5	36,8	30,7	herring
szprotki	79,6	84,3	81,2	84,1	sprat
Ryby słodkowodne <sup>b</sup>	42,0	46,1	42,6	45,7	Freshwater fish <sup>b</sup>
w tym karpie	30,1	33,1	.	.	of which carp

<sup>a</sup> Przeciętne roczne. <sup>b</sup> Łącznie z produkcją materiału zarybieniowego w stawach.

Źródło: w zakresie połowu ryb morskich — Morski Instytut Rybacki.

<sup>a</sup> Annual averages. <sup>b</sup> Including production of fish-stocking materials in ponds.

Source: in regard to sea fishing — Sea Fisheries Institute.